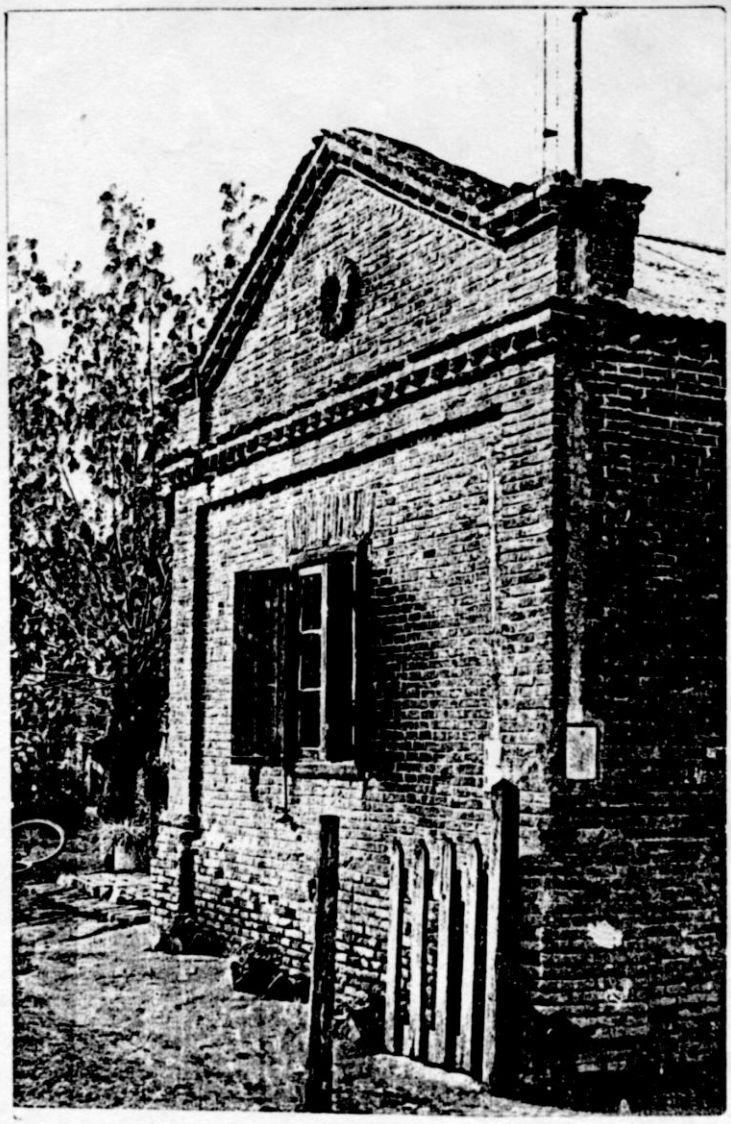
Arabito M., O. Luna y F. Piñeiro (1996), "Los Poblados Rurales de los Alemanes del Volga en la Provincia de Buenos Aires", en Revista Premio Anual de Arquitectura, Urbanismo, Investigación y Teoría. La Plata: Colegio de Arquitectos de la Provincia de Buenos Aires



Los poblados rurales de los ALEMANES DEL VOLGA en la Pcia. de Bs.As.

LOS POBLADOS RURALES DE LOS ALEMANES DEL VOLGA EN LA PCIA. DE BUENOS AIRES

ARQ. OSCAR ALFREDO LUNA

Beca Otorgada por el Fondo Nacional de las Artes/Especialidad Arquitectura y Urbanismo/Plan: Morfología de la vivienda popular, urbana y rural/Año 1987

Director de beca: Arq. Carlos Pernaut

Colaboradores:

Mario Arabito, Arquitecto
Fabián Piñeyro, Arquitecto

Gustavo Izas
Gustavo Elzegbe
Iris Campos
Silvina Crespo
Sergio Delfino

Agradecemos a las Direcciones de Cultura de las Municipalidades de Olavarría y Coronel Suárez los valiosos aportes brindados.

Olavarría, Octubre de 1987

INDICE

HABITAT RURAL

-Los ejemplos estudiados
- Colonia Nievas
- Cortes cronológicos
- E1 término "colonia"

LOS ALEMANES DEL VOLGA

- Reseña Histórica
    - Los asentamientos en la Argentina.
    -En el Partido de Olavarría
    - En el Partido de Coronel Suárez
- Referentes comparativos entre las colonias rusas y las argentinas en sus aspectos organizativos.
- Las condiciones en Rusia
- Las condiciones en la Argentina

LOS POBLADOS
- Ubicación de las colonias/antecedentes
- Localizaciones con respecto a los centros poblados.
- Localizaciones con respecto a las áreas de cultivo.
- Localizaciones con respecto al medio natural.
- Condiciones actuales de inserción de las colonias.

- Trazados
    - Origen de los trazados
    - Formación y crecimiento de la trama
    - Características de la trama actual

-Densidad ocupacional
- Limites del poblado
- Forestación
- Localizaciones funcionales
- Redes de servicio
- El paisaje urbano

LAS VIVIENDAS
- Análisis descriptivo/Uso del suelo
    - Implantación y condiciones de acceso
    - Ocupación del terreno
    - Elementos delimitantes.

-Orientaciones
-Funcionalidad
- Morfologia: Expresión y lenguaje

Aspectos tecnológicos

-Estructura/muros/Cubiertas
-Entretecho/Tisos
-Aberturas: Puertas y ventanas

-Terminación de las superficies
-Instalaciones
-Herrajes/Cenefas

- Crecimiento

  - Caso 1/Caso2/Caso3/Caso4
  - Volúmenos independientes

- Intervenciones

ARQUITECTURA VERNACULA

- Los poblados
- Las viviendas

LOS MODELOS

APRECIACIONES SOBRE EL OBJETO ARQUITECTONICO

VALORACION Y TOMA DE CONCIENCIA

BIBLIOGRAFIA

ILUSTRACIONES

HABITAT RURAL

El título del trabajo indica que se trata de poblados rurales. Entendemos por hábitat rural "el conjunto de condiciones físicos y elementos que constituyen el albergue de una población abarcando no sólo los asentamientos humanos en un territorio sino también las características de ese territorio y sus transformaciones".

El término poblado hace referencia la condición urbana de las colonias, condición que guarda obvias diferencias con lo que denominamos ciudad a secas. Se trata de agrupamientos elementales que nacieron y aún mantienen relaciones de dependencia importantes con otros centros ahora sí "urbanos".

No obstante las colonias de los Alemanes del Volga muestran un perfil definido por el dominio de un área geográfica que le es, o lo era inicialmente tributaria, confluyendo sobre una pequeñas concentraciones de viviendas y servicios mínimos que operan con mayor complejidad que la que podría ostentar la vivienda aislada en el campo.

Esta situación de control económico de un área agrícola, se concrete con carácter de minifundio. Esto constituye un hecho excepcional si nos atenemos a las condiciones de explotación usuales en la pampa bonaerense. "Se regían por un método cooperativo particular. Era la costumbre arar y sembrar en común las tierras, sortéandose luego entre los jefes de familia las diferentes parcelas.

En la comercialización de lo cosechado y en la titularidad de tierras y medios reglan los principios de la propiedad privada"(2) Estamos en presencia entonces, de un habitat rural de perfiles propios. Lo sustenta una economia agricola que en 1890 es de alguna manera novedosa para la región. Sus protagonistas aparecen pertrechados con una carga cultural. Lengua, modes de trabajo, costumbres sociales, tradiciones y un credo común que orienta y conduce las más importantes decisiones comunitarias.

Intentaremos evaluar los productos arquitectónicos que se derivan de esta situación y su inserción en la región.

---

(1) FONSECA MARTINEZ, Lorenzo SALDARRIAGA ROA, Alberto: "La arquitecta de de la vivienda rural en Colombia Colección Sumarios. Nros. 65/66

(2) HEYNE, Olga: "El último puerto. Editorial Tesis. Bs.As. 1987.

LOS EJEMPLOS ESTUDIADOS

Las observaciones de campo realizadas abarcan seis (6) colonias de la Provincia de Buenos Aires: Hinojo, San Miguel y Nievas, en el partido de Olavarría; Santa Trinidad, San José y Santa María en el partido de Coronel Suárez

En el pueblo Santa María se ha efectuado un relevamiento más detallado. Esta puntualización se justifica en el hecho que Santa María posee su casco urbano sin desbordes producidos por factores externos y cuenta con el mayor número de prototipos de vivienda consideradas como "originales".

COLONIA NIEVAS

La colonia Nievas se encuentra despegada del conjunto en muchas de sus características.

La edificación escasa presenta signos de involución, no se la considera dentro del partido como una localidad a la que se debe atender, más bien se le podría homologar a los caseríos que rodean algunas estaciones de campaña, cuya estructura "urbana" es apenes un estado embrionario sin posterior desarrollo.

En lo sucesivo al hablar de la situación actual de las colonias se da por entendido que se ha excluido a Colonia nieves, que sí tendremos en cuenta cuando hacemos la descripción de las condiciones fundacionales.

CORTES CRONOLOGICOS

Ios relevamientos y descripciones efectuadas intentan fijar las comparaciones de estudio en dos instancias temporales. La primera corresponde al período transcurrido desde la fundación hasta el apogeo de las Colonias (1880 1920).

La segunda se refiere al estado actual. Las razones de estos cortes temporales obedecen simplemente a las posibilidades de recolección de datos mínimamente documentados.

EL TERMINO COLONIA

Surgen varias acepciones para la denominación de estos asentamientos. En el par tido de Olavarría se los conoce como Colonias, coincidiendo con la denominación usada dentro de la misma Ley de Avellaneda sobre inmigración en 1876, en cambio en el partido de Coronel Suárez, reciben indistintamente, el nombre de "colonias", numeradas en razón a su proximidad con la ciudad de Coronel Suarez - Colonia I, II III - o también se las conoce como "pueblos" - Santa Trinidad, San José y Santa María-.

En la provincia de Entre Ríos, vuelve a verificarse esta doble denominación, algunas son colonias (Alvear), otras aldeas (Brasilera, Salto, Spatzenkutter, Valle María, Pro testante.) Por otra parte los asentamientos de territorio ruso se los conoce como colonias, significando éstos una aldea en sí, en tanto que en Argentina una colonia puede ser el asentamiento general en una zona abarcando éste varias agrupaciones (la colonia de Olavarría comprende así a Nievas, Hinojo y San Miguel).

El diccionario define "colonia", al "establecimiento formado por quienes van de uno a otro país para cultivarlo o establecerse en él".

En nuestra habla habitual usamos indistintamente el término colonia para designar tanto al grupo humano como el asentamiento que lo alberga y a la explotación agrícola que abarca.

Para mayor comodidad, en este tra bajo vamos a utilizar los términos pueblo, poblado, colonias como sinónimos según convenga y ateniéndonos a los términos habituales de ca localidad.

LOS ALEMANES DEL VOLGA
RESEÑA HISTORICA

Los Alemanes del Volga constituyen una de las minorías inmigratorias que componen hoy nuestro país. (Fig. 1)
A menudo debemos hacernos algunas preguntas sobre su verdadero origen.

¿Por qué la acepción del término de "Alemanes del Volga?
No son Ruso-Alemanes?
¿Cuáles fueron las causas que los impulsaron a emigrar? ¿Qué mejores condiciones les brindaba la aventura de estas nuevas tierras? Analizaremos su historia, para comprender el porqué de su denominación y cómo y cuándo se establecieron en nuestro suelo.

En la segunda mitad del siglo XVIII, finalizando ya la guerra de los 7 años que diezmó a casi toda Europa, actuó como un factor decisivo el que la Zarina Catalina II, La Grande, esposa del zar de Rusia Fedro III, siendo ella alemana de nacimiento, influyera sobre su gente para colonizar la zona del bajo Rio Volga.

Los privilegios extraordinarios" que por 100 años se les concedería a quienes habitaran aquel lugar atrajo a sus compatriotas

Los 27.000 inmigrantes provenientes fundamentalmente del Este de Alemania, (Baviera, Baden, Schwaben, Alsacin, Hesse) que constituyendo unas 4.000 familias, se embarcaron en barcos exranjeros, partieron de los puertos Lubeck, Sttetin, Dansing, Memel, Riga, sobre el Mar Báltico, con destino a Rusia.

Un primer grupo arribó el 29 de junio de 1764, fecha denominada hoy como la del cumpleaños de la comunidad alemana del Volga. Estos inmigrantes eran básicamente agricultores, cuya condición los hacía aptos para el tipo de colonización pretendido. Se establecieron así, en una región cuya extensión era de 350 km. de largo y 250 km. de ancho, a una y otra orilla del Volga.

Los pobladores tenían allí garantizado la conservación de su religión, de su idioma, tener escuelas propias, ejercer sin control del estado su propia administración, su organización, su justicia, con el derecho de vivir siempre agrupados en pequeñas aldeas para una mutua y mejor defensa del peligro que significaban los pueblos nómades. Los mongoles, tártaros y cosacos, que asaltaban y diezmaban el ganado y quemaban los sembrados.

A estos pequeños poblados se los denominó colonias, pues el objetivo básico perseguido, era precisamente el de colonizar.

Para la segunda mitad del siglo XIX, con la desaparición de Catalina La Grande, el Zar Alejandro II, presionado por su propio pueblo, acuñó su propio slogan: Rusia para los rusos", quienes se hallaban en desventaja en razón de los privilegios acordados.

Se comenzó en consecuencia, a suprimirlos en cuatro aspectos fundamentales:

- Militar: Se dejaba sin efecto la eximición del servicio militar obligatorio.

- Político: Los zares participaron en la vida interna de las colonias.

- Económico: No se cedería nuevas tierras, quienes las necesitaban deberían encontrarlas en Siberia.

- Social: Vieron amenazada la autonomía de la cual gozaban.

Las razones expuestas fueron determinantes para que nuevamente decidieran emigrar a otros rumbos. Esta vez, sería América el destino elegido.

A partir de 1873, la República Argentina se ve sacudida por el período histórico denominado de la "generación del '80", que propició un verdadero auge de expansión económica, posibilitado por el incremento de tierra cultivada, cuya mano de obra básicamente, habrá de proporcionarla el inmigrante europeo, provenientes de una tierra densamente poblada y con deseos de expansión y ocupación.

El gobierno de Avellaneda, llevó a la práctica la teoría de Alberdi, otorgando preferencia a la inmigración de noreuropeos, básicamente agricultores, porque entendía que éstos harían el despegue económico que la nación no terminaba de desarrollar.

La confluencia del desarrollo de los Alemanes del Volga, acompañado a la necesidad de encuentro de nuevas tierras cultivables, la pretendida expansión y desarrollo que la Argentina le confería a la agricultura, produjeron los primeros asentamientos del grupo inmigratorio que hoy nos ocupa.

El éxodo de Rusia duró aproximadamente 38 años, viniendo la mayoría de ellos a la Argentina y así, después de más de un siglo de experiencia rusa, sus descendientes prefirieron ser identificados como Alemanes del Volga y no como ruso alemanes y menos aún como simples rusos, expresión con la que otrora se les solía denominar.

Los asentamientos en la Argentina

A mediados del siglo pasado, se producen las primeras agitaciones en las aldeas de los alemanes, por la decisión firme de la in migración a América,

Partieron entre 1872 y 1873 hacia América del Norte; Nebraska, Kansas, Canadá y hacia América del Sur: Paraguay, Brasil y Argentina. En 1877 arribarán al puerto de Buenos Aires los primeros alemanes provenientes de Porto A legre (Brasil) pues no encontraron allf un sue

10 apto para sembrar. Los señores Bargall, Lechman, Berger y Waiman en representación de los inmigrantes y el Comisario General de Inmigración, Juan Dillón, en representación del gobierno argentino, firmaron un convenio que constaba de 16 articulos, cuyo texto parcial transcribimos a continuación:

Art. 1: "Los solicitantes gozarán de todos los derechos privilegios otorgados a la in migración en general".

Art. 2: "Podrán ejercer libremente su culto"."

Art. 3: "Podrán elegir sus autoridades comunales libremente al tenor de elecciones le gales.

Art. 8: "El gobierno podrá entregar los lotes gratuitamente o establecer entre los mismos un precio equitativo, pagadero a plazos, según convenio".

Art. 9: "El gobierno mantendrá en cada localidad una escuela elemental que enseñará castellano y a la que obligatoriamente deben concurrir los hijos de los colonos".

Producido el desembarco, los primeros colonos marcharon a la zona centro de la provincia de Buenos Aires, cuyo foco de radicación fue Colonia Hinojo, y también otro grupo lo hizo hacia la zona de Entre Ríos, fundando así la Colonia de General Alvear. A estas dos colonias de las denominó colonias madres, pues de ellas surgieron nuevas, a la vez que nuevos sitios se iban ocupando, conforme los inmigrantes llegaron y fuera necesaria su distribución.

Así se formaron en Entre Ríos las colonias Mariental, Protestante, Salto, Campo María, San Francisco, Brasileira, que fueron fundadas entre 1878 y 1879. Reverendo Padre Luis Servett, párroco de Hinojo, realizó gestiones para la radicación de 50 familias en la zona de Sauce Corto (Coronel Suárez), produciendo los primeros asentamientos en 1887, conformando tres pueblos que se denominaron Santa Trinidad, San José y Santa María.

La expansión de los alemanes continuó hacia el oeste de la provincia de Puenos Ai res y La Pampa, en ésta última fundaron Bernasconi, Villa Iris, Jacinto Araoz, Alpachiri, y en la zona centro-este: Mauricio Moyer, Miguel Canó, Espiga de Oro. También existieron algunos asentamientos en zona del Chaco. Por su parte en Olavarría, se crearon dos nuevas colonias, como fueron San Miguel y nievas. Fig. 2

En el partido de Olavarría

En Noviembre de 1877 se sancionó la ley por la que se promulgaba la fundación de una colonia ruso- alemana, destinándose un 6 rea de diez y seis leguas cuadradas, medidas y amojonadas, en el pueblo de Olavarría, sobre las tierras que el Estado poseía próximo al arroyo al Arroyo Nievas. En la misma se establecía que los lotes serán vendidos en razón de cincuenta pesos la hectárea, pagaderos a 10 años, y donde cada familia podrá comprar de uno a cuatro de ellos. (Fig. 3)

De este modo el 5 de enero de 1878 llegaron al lugar ocho familias y tres solteros constituyéndose en los fundadores de la Colonia Madre de Hinojo. El pequeño pueblo se encontraba del lado derecho del arroyo Hinojo, pero posteriormente por un problema con los franceses, la colonia se traslado a 100mts. del mencionado arroyo.

Un grupo de 95 personas, constituyendo 15 familias arribaron al puerto de Buenos Aires el 8 de febrero de 1878, quienes se trasladaron a un paraje denominado San Jacinto, donde permanecieron por el período de dos años, al cabo de los cuales, debido al constante hostiga miento de los indios, se trasladaron a los terrenos del potrero de Nievas, donde se radicaron definitivamente, fundando el 3 de octubre de 1887 el pueblo de Colonia San Miguel.

En las chacras de Corrales de Nievas, lugar así denominado pues el gobierno guardaba las caballerizas, se fundó en Noviembre de 1877, la Colonia Nievas, constituído básicamente por 20 familias, quienes se instalaron sobre un área de 16 leguas del ejido y la tierra inmediata al arroyo Nievas.

De este modo quedaron constituídas en el partido de Olavarría las Colonias ruso-alemanas de Hinojo, Nievas y San Miguel, ocupando un área de 24 leguas cuadradas divididas en 1251 chacras de 18 cuadras cuadradas.

En el partido de Coronel Suarez

Habiéndose radicado en 1885 en Hinojo y ganado allí lo suficiente con el esfuer zo de intenso trabajo, hubieron de comprarse carro y caballos y con ellos se trasladaron a Coronel Suarez, que entonces apenas tenía cinco casas.

Con la ayuda de un crédito de la compañía inglesa "La Curumalal", quién además donó los terrenos para las tres Colonias donde debían residir en conjunto (conforme al compromiso contraído entre la compañía y el gobierno argentino), "los colonos construyeron primeramente casitas de barro techadas en zinc". (1)

El lote de terreno medía 110 mts. de largo y 28 de ancho. Para la iglesia y escuela parroquial se destinaron fracciones de 30 m. de fondo por 50 mts. de frente. De este modo los colonos abonaron la suma de dos mil cincuenta pesos en moneda nacional por la chacra de 40 cuadras cuadradas.

A medida que iban arribando las familias, se instalaban en las colonias de mayor preferencia, poblándose en forma más numerosa al principio la Colonia 1, por ser la más próxima a la estación y de acceso más fácil.

Referentes comparativos entre las colonias rusas y las argentinas en sus aspectos organizativos

Las condiciones en Rusia

Para evitar conflictos religiosos, Catalina II determinó que los luteranos, protestantes, calvinistas, se instalaron en la parte superior del río Volga, mientras que los católicos se situaron en la parte inferior, mediando una amplia zona separatoria, evitando de este modo la consumación de matrimonios de religión mixta.

Los pobladores de la zona del bajo Volga son hoy nuestros inmigrantes, por lo que su religión es básicamente católica.

Alejandro Streitenberger Maier, nos cuenta en su recopilación histórica, editada en conmemoración al Centenario del pueblo Santa María de Coronel Suarez, que el "régimen económico referente a las tierras a ocupar en Rusia, no se comentaba ni se explicaba, pues nadie era propietario de las tierras que ocupaba, no se podían sub-arrendar, no se podían vender, no eran hereditarios, simplemente se entregaba por persona la cantidad de 15 hectáreas, una familia de seis miembros residía 90 hectáreas. (90 Desseatinen). Si nacía uno más se agregaba 15. hectáreas y si uno fallecía se quitaban. El mayor se hacía cargo de la explotación que era a porcentaje en todos los ramos. El 25% de la producción cerealera y además había que depositar un porciento de cereales de todo tipo cosechado, para previsión; (el Mogazín).

---

(1) Seitz, Matías: "Los alemanes del Volga y sus descendientes". Bs. As. Editorial Guadalupe, 1968

La economía era dirigida severamente y todo bajo control estricto. Un delegado, un escribano de zona, un juez y dos policías, uno de aldea y otro de campaña defendían de la cancillería tutelar con asiento en las ciudades ciudades de Saratov y de Samora. Una parroquia atendida por un párroco, que espiritualmente a tendía la feligresía y anunciaba con las campanas, en la madrugada el comienzo del día y a la tardecita su fin." (1)

Según Matías Seitz, el sistema de vida de los alemanes en la zona del Volga, presentaba tres características básicas:

a) Estilo de vida comunitario: no se aceptaba el individualismo.

b) Profundo espíritu Religioso: la vida espiritual era atendida por franciscanos, capuchinos, jesuitas y dominicos.

c) Aspecto cultural: cada colonia tenía su propia escuela siendo el maestro a la vez sacristán. (Schuelmeister) (2)

Corresponde agregar además que 30 hectáreas otorgadas por el gobierno a cada familia, se distribuían de la siguiente manera: 15 para la agricultura con las variantes anteriormente apuntadas, 5 para la quinta, 5 para bosque que debía producir leña para la casa, patio y jardín. Fara todo se manifestaba con gran empeño, existiendo una fuerte emulación por ver quién hacía el más hermoso jardín, el mejor campo labrado y la más confortable casa.

Según nos narra Olga Weyne, en su libro "El último puerto", el estilo de edificación, luego trasplantado también a sus pueblos. en la Argentina y observable todavía hoy con leves modificaciones en Entre Ríos y la provincia de Buenos Aires, se caracterizaba por el trazado, cada aldea, de una calle o Avenida Central como eje de edificación, a partir del cual se marcaban calles paralelas y transversa les más angostas. La iglesia, la escuela y las casas de las familias de más recursos o de mayor antigüedad, se levantaban a ambos lados de dicha calle central. (3) (Fig. 5)

Streintenberger Maier Alejandro "Centenario del pueblo de Santa María de Coronel Suarez, Lenos Aires, 1987.
Seitz, Matías Obra citada
Weyne, Olga: "El último puerto" Edito rial Tesis. Bs. As. 1987. (2) (3)

Las condiciones en la Argentina

Según datos extraídos del trabajo. realizado por Matías Seitz, la organización po 1ftica estaba conformada por un Intendente de la colonia nombrado por el Poder Ejecutivo, que debía ser ciudadano argent tino mayor de 25 años. El mismo ejecutivo designò además una Comisión Directiva, compuesta por cinco miembros bajo cuya dependencia se regirá el Intendente. Por otra parte la Municipalidad designó una terma de colonos, un alcalde para representarlos ante las autoridades anteriormente mencionadas.

Las tierras se habían subdividido en chacras de 40 hectáreas, para servir a los fines de la colonización, otorgándole 15 hectáreas por cada miembro de la familia. También comentamos que la actividad básica que los colonos practicaban era la agricultura, siendo este tipo de producción el deseado desarrollar por el gobierno, por lo que las con cesiones otorgadas tenían como propósito el u so de la tierra para la explotación planteada. De esta forma, los Alemanes del Volga, durante los primeros años, explotaron la tierra bajo un sistema organizativo denominado "Mir", y que consistía en que la comunidad campesina poseía en propiedad el conjunto de las parcelas. El trabajo de la tierra lo ejecutaba la comunidad, atento a sus costumbres, a expensas de o tras formas individuales de explotación desarrolladas por otros grupos. Este sistema le dió gran impulso a la agricultura, no sólo al sector, sino al país todo, tal quedó demostrado que a un tiempo transcurrido. resultó tan provechoso el cultivo del trigo y la cebada, como le cría del ganado, que era lo que prácticamente en forma exclusiva y excluyente se explotaba.

Es importante aclarar que el sistema organizativo que componían, consistía en acordar una sociedad donde cada uno de ellos era propietario de una fracción de chacra determinada, se explotaba la tierra en conjunto; y de los beneficios así obtenidos no se distribuían equitativamente, sino proporcionales a la posesión de la tierra.

LOS POBLADOS

Ubicación de las colonias
Antecedentes

La ubicación de los asentamientos proviene de una decisión de las autoridades. que daban cabida a los colonos a través de las mencionadas leyes de inmigración. Cierto es que los territorios asignados para in explotación, provienen de una decisión gubernamental, pero no se puede decir lo mismo de la elección en sf del sitio para habitar. Las crónicas y análisis históricos coinciden en precisar que en la mayoría de los casos, lng localizaciones urbanas fueron fruto de la voluntad de los colonos que en mayor o menor medida, hicieron valer sus pareceres y en más de una oportunidad impusieron prácticamente su propio criterio. (Fig. 4)

"En Coronel Suárez, ante la invitación del gobierno a instalarse en el ejido mismo del pueblo, en ese momento de Sauce Corto, los colonos rechazaron la propuesta de vivir. en contacto con los criollos y otros grupos de. extranjeros y luego de largas negociaciones quedaron las actuales ubicaciones con arreglo de ambas partes". (1) "Después de 45 días llegó la respuesta que los autorizaba para crear Colonias Granjeras, pero no pueblos, lo que implicaba que no podría haber cuadras urbanizadas.

Tn los hechos, las autoridades terminaron por aceptar el diseño impuesto a las plantas de las aldeas por los futuros pobladores, interpretan do que no se ajustaban a la ley" (2) (Fig. 3)

En Olavarría: "Cuando los colonos llegaban a Hinojo ya contaban con casillas provisorias instaladas" que ocuparon inicialmente. Luego en razón de diferencias originadas con colonos franceses establecidos en la zona, solicitaron trasladarse. (3) La colonia San Miguel sufrió así mismo dos instalaciones hasta afincarse definitivamente en razón de las incursiones indígenas.

Los motivos que originaron estas elecciones de los colonos, a veces propias, a veces negociadas con las autoridades, no tienen sin embargo argumentaciones que podríamos

---

(1) Weyne, Olga Obra citada (pág. 126) (2) Weyne, Olga Obra citada (pág, 141)

(3) Conversación con el Fadre Adam Recofakty

---

llamar de "elegir el mejor lugar y el más apto" para los fines de habitar y dominar una comarca. Si bien las localizaciones efectuadas son correctas en cuanto a los terrenos propicios, han sido seleccionadas en muchos casos en base a con sideraciones colaterales originadas en los te mores propios de un extranjero que se enfrenta a un mundo que le es desconocido. Es notorio, y lo describe muy bien 01g Weyne, la voluntad aislacionista de los volguenses con respecto a otras comunidades y la desconfianza en la excesiva comunicación que podía ofrecer; por ejemplo; en Coronel Suarez al instalarse sobre la estación del Ferrocarril.

LOCALIZACIONES

Con respecto a los centros poblados.

La actitud de los volguenses demuestra que éstos pensaban, como por otra parte lo han hecho desde siempre, autoabastecerse. Esto es, no se buscaba con los asentamientos la facilidad de comunicación con otros poblados más importantes o al menos los exisistentes mínimamente.

Esta relación es hoy de relativa cercanía. La colonia ubicada más lejos, tanto en Olavarría como en Cnel. Suárez no dista más de 20 km. del. pueblo cabecera o en su defecto estación Siendo ésta un nexo entre la "civilización" com. Tas colonias en los momentos en que se producen las instalaciones. (El ferrocarril llega a Olavarría, en 1883, las colonias datan de 1878. En tanto que cuando se produce la instalación en Cnel. Suarez, en 1887, el ferrocarril existía desde 1883.)

Es evidente que a pesar de todo la comunicación existía. 1 ferrocarril traía los materiales de instalación del tipo sub producto industrial, y llevaba evidentemente los cereales cosechados.

En Cnel. Suarez al no existir un asentamiento mínimamente desarrollado como en Olavarría, el ferrocarril desempeña un rol único y preponderante.

Se debe atender a la relación que existía entre los dos grupos de colonos, basa do en indisolubles vínculos familiares y de Gru Do, y fundamentalmente el religioso. Las colonias suarences, eran atendidas espiritualmente por los sacerdotes de Hinojo. Es destacable en ese sentido, la labor realizada por el padre Servett y luego por el padre Eichleitner. (1) Se puede concluir que esta idea de ubicarse aislados y rodeados de las propias tierras que les habían sido asignadas, estable ce una relación con otros centros poblados o estaciones dentro de lo mínimo necesario. In distancia inicialmente oficia entonces de amortiguador con respecto a las otras comunidades.

Una situación excepcional se observa en Colonia. San Miguel, donde los campos de los colonos, lindan con las cantoras de Sierras Bayas.

Con respecto a las áreas de cultivo

La relación poblados con campos de labranza, define a la colonia como un centro con su "umland". (Fig. 6)

Esta situación de dominio estratégico del área ofrece fundamentalmente comodidad operativa. No implica una relación agresiva para con el medio, es en todo caso, una situación de equilibrio, que podríamos denominar simbiótica. (2)

Debemos consignar que en el sistema de apropiación del área hay dos elementos fundamentales que posibilitan trabajar en el campo y habitar en la aldea: el carro, herramienta fundamental de los volguenses que en la zona se conoce como "chata rusa"; y el galpón ubicado en los predios domésticos que cobijaba enseres y productos de la cosecha.

Con respecto al medio natural:

Debemos deslindar dos tipos de con sideraciones con respecto a la elección de las localizaciones desde el punto de vista del medio físico. Evaluar la aptitud de las tierras ofrecidas para el laboreo y las condiciones para su habitabilidad. No se registran crónicas en las que los colonos se refieran específica mente a la evaluación de las condiciones naturales de los enclaves que le fueron asignados.

Surge claro que ellos tomaban el cultivo del trigo como una "misión grupal"(3). Era la explotación que manejaban con verdeero conocimiento y vocación y Olga Weyne lo se hala, al par que precisa otros cultivos que desarrollaron como alternativas: el centeno, el lino, el girasol, la cebada, la avena. Los terrenos de cultivo que le fueron destinados, han sido laborados hábilmente puesto que 01 informe de la comisión colonizadora de 1982 daba cuenta de los progresos en las cosechas de esos primeros años. En síntesis, las tierras eran en gran medida aptas y respondieron a las expectativas que de

---

(1) Woyme, Olga: Obra Citada (pág. 153-136) (2) Rapoport, Amos "Vivienda y Cultura". Ed. Gustavo Gilli; 1972. (pág. 101)

(3) Weyne, Olga: Obra citada. (pág 69)

---

ellas se hicieron los pioneros de Colonia Hinojo. En cuanto a las condiciones natura les de los sitios de enclave de los poblados se reitera que no fueron condicionantes determinantes en la elección de los mismos.

En Olavarría los cerros cercanos ofrecen pequeños enclaves en los vallecitos o deslindes hacia las zonas bajas. San Miguel es el primer caso; Hinojo y Nievas el segundo. En Coronel Suárez, se ubican en áreas cercanas a las primeras colinas en dirección a Ventana (Santa flarfa) o en deslindos planos hacia el norte de Ventana. (Fig. 7)

En Olavarría, las tres colonias ocupan una chacra topográficamente situada a alturas medias del terreno general de la región:

- San Miguel 180 m. s/niv. mar

- Hinojo 160 m. s/niv. mar

- Nievas 170 m. s/niv. mar

cuando las alturas referenciales del área oscilan entre 300 m. en los cerros aledaños y 150 m. en los lindes hacia los terrenos que se acercan a la cuenca del árroyo Tapalquén. En Coronel Suárez:

- Santa María 250 m. s/niv. Mar
- San José 215 m. s/niv. mar
- Sta. Trinidad 240 m. s/niv. mar

Siendo los niveles referenciales del área 200 mto. hacia la dirección del Sistema de Ventana y 200 mts. hacia el norte, partidos de Guaminf y Daireaux. (4)

Los cursos de agua no parecen ser determinantes en los enclaves. Abundantes en el arca olavarriense, se presentan cercanos a San Miguel y Nievas (arroyo Nievas), casi tocante al ejido urbano. En tanto que el arroyo Hinojo acerca su traza a 2 km. de la colonia homónima. "n Coronel Suárez, el arroyo Sauce Corto y algunos tributarios menores (27 de Diciembre entre ellos) pasan al Este de las colonias estando la más proxima a 1 km en el caso de Santa María. No son por lo tanto, los cursos de agua, determinantes importantes en estas localizaciones, No conocemos referencias concretas a suministro de agua potable a los poblados en el momento de su instalación, pero podríamos inferir a partir de lo expuesto y lo observado en campo que este suministro era abastecido por pozos surgentes con bombas manuales y no linos. Son raros los casos de aparición de aljibes.

(4) Datos extraídos de las cartas topográficas del I.G.M. relevamientos de 1953/54. Área de influencia de estas cartas a que se hace referencia es de 396 km 2.

No existiendo en las regiones, áreas vegetales naturales de envergadura, no se observan en general elementos determinantes de microclimas ateniéndose por lo tanto al régimen climático general de la región. (1) El único enclave que podríamos considerar como generador de microclima es el vallecito donde se ubica San Miguel.

<u>Condiciones actuales de inserción de las colonies:</u>

Los 20 km. de distancia que en los casos más extremos separan a estas colonias de la ciudad cabecera del área no constituyen una barrera en la medida que lo fueron hace 100 años. Rutas pavimentadas conectan las poblaciones modificando esta situación de autosuficiencia inicial.

Las colonias aparecen en Olavarría y Coronel Suárez formando junto con otras localidades el área de influencia y cumplen el rol de pequeñas ciudades satélite, si se permite esta clasificación.

No se hará en este trabajo una evaluación de las relaciones económicas y estratégicas que se plantean entre los agrupamientos. Es suficiente por ahora verificar que la condición de aislamiento hoy, si no desaparecida totalmente, el menos ha cambiado notablemente. Contribuye a ello la ruta pavimentada, las 11 neas de transportes públicos, el teléfono, etc. Esto permite a los actuales habitantes trabajar, estudiar y comerciar diariamente en las "ciudades grandes" si lo desean.

Esto es por ahora la conclusión de la relación funcional estricta que existe entre las áreas. Debemos reconocer otros factores del análisis para afinar los conceptos.

(1) Clima Templado Pampeano o Subhúmedo:
Temperaturas moderadas: media anual 15°C. Promedio anual invierno 8 C, promedio anual verano 21°c.
- Precipitación pluvial anual: 800 mm

Vientos cálidos y húmedos del NE al SO Vientos fríos y secos del S y SO Datos extraídos de "Aspecto geográfico del partido de Olavarría" Cuadernos Bonaerenses 1 Dora R. de Affonso y colaboradores

TRAZADOS

No se han hallado referencias claras respecto a los trazados de las colonias.

Si tomamos en cuenta la mensura general de las tierras de labranza, éstas se habían practicado antes de la instalación de los colonos desconociéndose sus autores:

En el informe precedente a "Diligencia de Mensura y Proyecto de División de la Reserva Pincal "Sierras Boyas" Año 1895 de Ing. Rufino Arroyo y Agr. Juan Jose Bugni, se reconoce como - erroneos los límites compartidos con chacras de colonos ruso-alemanes, por lo que la mensura de campos existía planteado para Bugni y Arroyo en forma errónea. (1)

En la mensura 122, llamada del Centro Agrícola y Pueblo de Cnel. Suarez, realizada en - 1889 por el Agr. Adriano Díaz, se declara realizar un trazado de las colonias de acuerdo a los flo nos oficiales de gobierno para los Centros Agrícolas. (2)

Según Matías Seitz (3) la reserva de tierra estaba ya hecha y emojonada cuando llega on los colonos a Hinojo. Al par que relata como en C.S. 1a Sociedad Colonizadora, practicaba le mensura y subdivisión de los campos mientras los colones aguardaban acompados en las inmediaciones de la Estación Arroyo Corto.La misma descripción 11aga luego a precisar Seitz especificando algunas dimensiones del trazado (4)

…….

(1) Escritura Nro.220-0lavarría-Archivo de la Dirección de Geodesia de la Peia de Bs.As.Mensura y Froyecto de división de la Reserva -Fiscal "Sierras Bayas". Año 1895

....."Antes de dar principio a la operación de practicar un reconocimiento general del - terreno a fin de constatar si las chacras que rodean a la Reserva se encontraban bien ubi cadas, resultando como puede verse por el plano que lo acompaña que la mayor parte de ellas. no tenian ni la ubicación ni las dimensiones que se los asignó cuando fueron entregadas a los colonos ruso-alemanes, fue los que se resolvió ocurrir en consulta ante el señor Di rector a fin de saber si se aceptaban los hechos existentes se restablecían las primitivas líneas que limitaban a la Reserva."

(2) Dirección de Geodesia. Asesoría Histórica. Duplicado de Mensura Nro.122 de Coronel Suarez. Mensura practicada por el Agr. Adriano Diaz. Año 1899.

....." 15 de setiembre 1888.-El Gobierno - en virtud de lo solicitado por Eduardo Casey y considerando inaceptable la mensura y delineación practicada por el Agr. Hernández no ajustarse al modelo oficial por para Centros Agrícolas y afectar las concesiones otorgadas por Casey a los colonos establecidos en esos terrenos lo autoriza para formar un Centro Agrícola en terrenos de su propiedad situados en Cnel Suarez, en una extensión de cuatro leguas; y le concede en venta cuatro leguas de terreno fiscal linderas con las primeras para

Es preciso dar por sentado que estas exposiciones coinciden notablemente con las observaciones en la actualidad. La existencia de la Avenida ancha de acceso como generadora principal del conjunto, está presente en las seis colonias aunque en Cnel Suarez exista, cantero central que en Olavarría no se verifica.

Otras descripciones precisan que el trazado de una avenida única hacia donde daba el frente de todas las casas tenía además - una sola salida. Esto lo habría establecido Catalina II con el fin de organizar y controlar a los colonos. (5)

Avda. Central-Origen

a) La traza elemental se origina a partir de la avenida Central. Esto es notorio en Nievas y Santa Trinidad, donde el desarrollo ha sido" menor.

b) largo de esta avenida es determinado por el lado de la chacra que aloja el poblado. (Fig. 9) ……

el mismo objeto. La mensura y trazado se verificará de acuerdo al plano oficial aprobado por el Poder Ejecutivo para los Centros Agrícolas, con las modificaciones que; el Departamento de Ingenieros indique y respetando el trazado de las chacras ya enajenadas por el señor Casey.

SEITZ, Matías. "Los Alemanes del Volga y sus descendientes". Editorial Guadalupe. Buenos Aires.1968.

VEYNE, Olga. Ob. Citada (pag. 141 y 144) ....."Después de 45 días llegó la puesta: se los autorizaba para crear colonias granjeras pero no pueblos, lo que implicaba que no podía haber cuadras urbanizadas. En los hechos, las autoridades terminaron por aceptar el diseño impuesto a las plantas de las aldeas por los futuros pobladores,

Interpretando que se ajustaban a la ley! Publicación conmemorativa del Centenario de los pueblos Sta. Trinidad, San José, Santa María. Cnel. Suarez,

1987. ....."El trazo de las tres colonias granjeras fue peculiar para la zona, pero no diferente de lo acostumbrado entre los volguenses. Todavía en el presente subsiste su diseño: una sola calle céntrica de 30 mts. de ancho, dividiendo los lotes enfrentados de los colonos. Los que llegaron posterior mente o los descendientes, fueron de a poco instalándose en calles paralelas".

A partir de esta ocupación el crecimiento se extiende hacia los laterales. (Fig. 10)

c) Esta Avenida Central es generalmente perpendicular a la ruta que conecta las colonias entre sf y la ciudad cabecera. Nunca la ruta atraviesa el poblado; es notorio en la Colonia San Miguel.

d) La orientación de esta Avenida Central, que es de alguna manera la de la trama que luego origina, es: En Santa Trinidad, San José y Santa María, en igual dirección: E/O demostrando que de alguna manera son fruto de un acto simultáneo de ins talación y definición por parte probablemente de un mismo agrimensor. - En San Miguel, en dirección NE 30, en Ilino jo en dirección NO SE y en Nievas NNE - SSO, demostrando la no simultaneidad de las instalaciones que se corresponden a las característi cas diferenciadas de los sitios. Por ejemplo, en San Miguel, el vallecito la pro tege de una orientación tan óptima con res pecto a los vientos dominantes del sur.

TRAZADOS
ORIGEN DE LOS TRAZADOS

(Fig. 11 a 16)

Nombre Actual	Fundación	Trazado	Paraje	Nombre Primitivo
Nievas	Set. 1885			Holtzen
San Miguel	1881			
Hinojo	5/1/1878	Mensura 1878/79 11/8/79	Ex-chacra Andrés Fisher	Kaminka
Santa María	11/5/1887	Mensura pagada por los colonos Durante la espera de 45 días.		Kaminka
San José	5/4/1887?			Dehler
Santa Trinidad	3/10/1886?..			Hildmann

FORMACION Y CRECIMIENTO DE LA TRAMA

Esta Avenida Central, fundacional se flanquea de los primeros predios de gran ta maño de 28 x 100 (Santa María - San Jost) y 90 x 45 (Colonia San Miguel) y establece junto con la calle del cementerio y la ruta de acceso una de las principales "sendas" de los poblados. La posición relativa de estos elementos:

- cementerio
- iglesia .acceso
calle principal . calle cementerio

estructuran elementalmente la base del poblado.

El parcelamiento de las colonias ouarences es de care original casi idénticas entre sí, consecuencia 1ogica de haber sido practicadas a un tiempo y casi segura mente por una misma persona. Lon lotes pensados para el uso intensivo de la economía familiar, alinean sus frentes sobre la calle fundacional.

Estos dos requerimientos originan sus proporciones: gran profundidad y un frente en función de ubicar en principio a las primitivas familia a lo largo de la única calle (Figuras 18 a 23)

Aparecen simultáneamente el trazado embrionario de calles laterales. Los sucesivos loteos se rigen por los mismos criterios de orientación pero con parcelas menores. En las colonias de Olavarría (Hinojo y San Mi guel) similares a su vez entre si, al partir de un lote nominal más pequeño (45 x 90) que se yuxtapone y subdivide en núcleos diversos origina una trama de parcelas más irregular.

Las subdivisiones se verifican dividiendo por la mitad la parcela original (por el ancho o por el largo) o dividiéndola en cuatro.

Son abundantes las subdivisiones de lotes en esquina multiplicando las posibilidades de aprovechamiento de la línea municipal a expensas de parcelas demasiado pequeñas en comparación con las restantes. Este loteo se ha observado en todos los poblados estudiados. (Fig. 17)

CARACTERISTICAS DE LA TRAMA ACTUAL

La trama crece por sectores que van siendo subdivididos y anexados a la estructura básica en diferentes tiempos y de acuerdo a como se han ido presentando los requerimientos de expansión habitacional. (Figuras 18 a 23)

Se originan con los loteos, calles paralelas a la principal, de menor ancho, pero igual longitud, que mantienen la dimensión máxima del lado de la chacra.

Estas calles paralelas son cortadas por otras perpendiculares y más pequeñas que generalmente se interrumpen o desvían de acuerdo a diferentes necesidades (cementerio). Nunca atraviesan completamente la "planta urbana". En Coronel Suarez, las dimensiones de las calles se escalonan relacionadas con la importancia dentro de la trama:

30 mts. para la Avda. Central;
12 mts. para las calles paralelas a la central;
- 9 mts. para las calles perpendiculares a la calle central. Aparecen otras sendas menores en "cul de sac" y peatonales.

Los loteos practicados generalmente con optimista criterio de expansión pertenecen al dominio de especuladores comerciales y reflejan la tendencia no planificada de responder a una demanda de ubicaciones "sobre la ruta". Esto genera el continuum Coronel Suárez, Colonia I. Colonia II y área industrial que ya se insinúa claramente, aunque los loteos en sí presentan todavía vacios de edificaciones.

Es necesario insistir que estos loteos al borde la ruta se producen en Santa Trinidad y San José en razón también a su cerca nía con la "ciudad grande" y responden, creemos, más a la razón específica de esa ubicación que a razones de crecimiento en sí de las colonias.

DENSIDAD OCUPACIONAL

De la comparación de los planos de traza y parcelamiento con aquellos esquemas que indican los grados de ocupación tomados de foto grafías aéreas del año 1967 (INTA). Surgen las siguientes observaciones:

Los grados de ocupación van desde una densidad. mínima en Nievas, por razones que ya hemos explicitado a una máxima en San José, con posiciones intermedias en otras colonias. No obstante, la ocupación, aún en su máximo exponente no constituye ni siquiera una densidad suburbana de las que estamos habituados a percibir.

El gran tamaño de las parcelas iniciales es lo que establece esta relación espacio-vacío espacio-lleno, que podríamos calificar de holgada.

LIMITES DEL POBLADO

La expansión de los poblados es generalmente contenida dentro del perímetro de la chacra originalmente destinada a la colonia. Es cierto que en Nievas y Santa Trinidad esto está muy lejos de suceder. En Hinojo y San Miguel la Chacra contiene con comodidad a las viviendas espaciadamente ubicadas. En San José, Santa María y Santa Trinidad estos límites produciendo crecimientos efectivos (en el caso de San José, de manera evidente) y en Ins otras dos tímidamente o a través de loteos que aún no han sido edificados.

Estos límites definidos de manera contundente, generalmente una calle que rodea el poblado llevan una vereda edificada y otra convertida en puro campo. Esta concreción contundente de los limites, tan buscada por otra par te por cierta filosofía del urbanismo, es aqu por supuesto, resultado aleatorio del no-desarrollo.

No obstante, podemos decir que en Santa María o Sen Miguel, donde las vías de co municación llegan para "conectar" y nd'pa non uniendo otros puntos de mayor importancia el de sarrollo dentro de los límites es más ordenado y no sufre la trama, desplazamiento originado en nuevas tensiones.

* se han rebasado

FORESTACION

Es un hecho reconocido, que el in migrante trajo a la pampa despejada, la civilizadora presencia del árbol, actitud ésta que no podemos atribuir al criollo. (1) Los volguenses no fueron una excepción a esta regla. Podemos evaluar esta acción bajo dos aspectos (Figuras 24 a 27):

a)- La utilización doméstica, creación de sombras y paravientos, producción de leña, árboles frutales.

b) La utilización urbana en las áreas comunes. a) En el predio familiar, los árboles aparecen en el sector trasero, alejados de las edificaciones, dejando el patio de acceso para emparra dos y enredaderas. Las especies abundantes como los eucaliptus, acacias y álamos se complementan con algunas menos frecuentes: magnolias, palmeres, cedros y lambertianas.

---

(1) GORI, Gastón: "La Pampa sin Gaucho". Bal torial Pudebn. Capitulo III

No se aprecia un criterio unitario en la disposición de las ejemplares y cada propiedad los organiza independientemente.

b) La utilización de la forestación como medio de definición urbana es poco evidente. Sólo alcanzan a imponer alguna presencia en los boulevards centrales de San José y Santa María faltando en gran parte de las calles secundarias.

LOCALIZACIONES FUNCIONALES

Cuentan las colonias actualmente con diversos grados de equipamiento en razón de su desarrollo individual. Hinojo y San José son tal vez las que poseen mayor cantidad de servicios en razón, probablemen te, de la acción desplegada por sus delegados y Juntas Vecinales.

Nuestro relevamiento del pueblo Santa María, nos permite inferir lo siguiente (Fig. 28):

a) Las funciones comunitarias se concentran en la Avenida principal y la calle de acceso.

b) Estas dos localizaciones tienen de alguna manera una especialización. Las funciones institucionales en la Avenida Central (11 de Mayo) el sector comercial sobre la calle de acceso.

c) Los edificios religiosos y educativos a partir de su agrupamiento en tomo a la iglesia con los que muestran un emergente arquitectónico destacado.

d) Los edificios del club "El Progreso", el primitivo y la nueva sede se destacan del conjunto fundamentalmente por razones de escala sin poseer por ello recursos expresivos destacables. e) El resto de las funciones se albergan en viviendas adaptadas a tal fin (Estafeta, Escuela Técnica, Biblioteca).

f) La cancha de foot-ball establece un punto importante en la traza y se ubica sistemáticamente en las puertas del pueblo

En general, las calles concentrado ras de actividad son las Avenidas centrales y la ruta pasante y de acceso que presenta diferentes grados de contacto con la trama de cada poblado. Se agrega entonces al eje estructurante Avenida central-Iglesia-Calle del Cementerio, el de Avenida Central-Ruta de Acceso.

---

(1) Gastón Cori: "La pampa sin gaucho". Editorial Eudeba. Capitulo III.

REDES DE SERVICIOS

No poseen los poblados una infraestruc tura de servicios que pudieramos llamar adecua da. Es en general precaria y se corresponde con las áreas más desprovistas de las ciudades ca beceras. Es interesante recordar todas las exi gencias que al respecto manejan los organismos que en el país comandan los planes de vivienda. Es paradójico, estos pobladosson ya viviendas cons truídas, muchas de ellas deshabitadas por cau sas precisamente de la falta de infraestructura. Este fenómeno se concatena con otros de crecien te complejidad.

	HIN	SAN MIG.	NIEV	S.M.	SJ.	S.T.
AGUA						
CLOACAS						
GAS NA						
TELEFONO PNVASADO						
ELECTRIC						
PAVIMEN TO						
ALUMB.FUB.						

.

EL PAISAJE URBANO

Es nuestra intención establecer una lectura perceptual de los elementos que com ponen lo que podríamos denominar "Paisaje Urbano". Dichos elementos son:

1) Volúmenes edificados.
2) Muros y Tapias
3) Soladas o planos de piso
4)Vegetación
5) Ferfiles (Skylinen)

6) Perspectivas
7) Elementos de equipamiento

a) Colores y Texturas

9) Relaciones de Escalas

1) Se trata de viviendas tradicionales (volgas), edificios italianizantes, casas cajón o chalets, que ubicadas a lo largo de las calles principales longitudinales van conformando la calle.
(Fig. 111)

Esta ubicación presenta distintas variantes:

a) Sobre la línea municipal:

- Volgas Italianas
- Ranchos
- Casas Cajón

b) Levemente retiradas:
- Volgas
- Ranchos
- Casa Cajón

c) Francamente retiradas

- Volgas, bloquecitos en casos excepcionales,
- Ranchos

La mayoría de estas aproximaciones a la línea municipal se cumplen en edificios que no se tocan por sus medianeras. Son exentos. Solamente cuando la densidad lo hace inevitable y esto su cede naturalmente en las calles "céntricas" empiezan las medianeras a ser punto de contacto entre dos viviendas.

Esta lectura de edificios exentos separados por terrenos libres, da a lo largo de las calles, una apreciación volumétrica de las masas edificadas, en escorzo. (Fig 29)

Las alturas no quiebran un nivel parejo, establecido en principio por los edificios fundacionales, ya que la vivienda cajón es francamente más baja. No hay edificaciones de dos plantas.

2) Muros y Tapias: cuando las viviendas se retranquean con respecto a la línea municipal, aparecen con gran asiduidad los muros de cerramiento que conjuntamente con portones y puertas de chapas y herrería van completan do el cerramiento hacia el área pública.

Estos paños murarios cobran mu importancia en las viviendas fundacionales, construidos con esmero y haciendo uso de lineamientos do zócalos y cornisas, establecen un lenguaje de cierto refinamiento. (Fig. 31)

Se puede percibir que en muchos casos, estos muros de cerramiento y carpinterías son posteriores a la edificación de las viviendas (en Sta. María varios portones están fechados entre 1910 y 1915).

En las viviendas cajón los típicos muritos de baja altura completados con vallas de madera o caño, establecen el paralelo con estos planos fuertemente definidos. (Fig. 32)

Este importante componente es infaltable en las "avenidas centrales" de las colonias y va ausentándose a medida que nos internamos en las vías menos importantes, donde las posibilidades eco nómicas de sus propietarios disminuyen.

3) Solados y/o planos de piso: las calles en su mayoría de tosca o aronlla, las veredas inexistentes en gran medida, sólo se puede apreciar un equipamiento completo en este sentido en las avenidas contrales, donde aparece el incipiente cordón cuneta, que preludia el de sendo asfalto y donde algunos vecinos progresistas construyen sus veredas. (Fig. 33)
No son veredas y calzadas elementos preponderantes y definitorios del ambiente.

4) La vegetación: acompaña asomando por atrás de muros y viviendas, en tramos discontinuos en algunas calles (avenida principal) y aparece en los canteros centrales de San José Sta. María en la forma de tupidos codros, cuya exigua cantidad no alcanza a establecer el acostumbrado ritmo de puntuación, que constituye la característica básica de los "boulevards". ((Fig. 34))

5) Perfiles/ Skylines: Bajos uniforme en cuanto a las alturas y de perfiles quebrados, yuxtaponiendo edificios, vacíos entre edificios y mesas de vegetación. Es tal vez, el elemento enriquecedor y la característica que no debería perder este paisaje. ((Fig. 35))

6) Perspectiva: uniforme, chata, pierde su interés cuando se trata de las avenidas principales sin su cantero (Hinojo, San Miguel y Santa Trinidad) mejorando un tanto en San José Santa María. (Fig. 36)

Se adquiere decididamente, mayor escala y pro porción, en las calles secundarias de los pobla dos. En las tres colonias suarences, en el extremo oriental de la avenida central (opuesto al acceso) aparece cerrando la perspectiva una vivienda. Su diseño se diferencia del resto. Tn Santa Trinidad y San José es una volga de desarrollo longitudinal con galería frontal.

En Santa María, una vivienda italianizante con una fachada telón que culmina rotundamente la perspectiva de la avenida. El lote sobre el que están edificadas estas viviendas no aparece consignado en el edido. Parece ser la vivienda del colono cuya chacra lindaba con la del poblado que aprovecha estratégicamente esta situación.

7) Elementos de equipamiento: Cabe consignar fundamentalmente dos tipos de elementos: utilitarios y ornamentales.

a) Los utilitarios: representados por el tendido de las redes de suministro de e lectricidad y alumbrado público, que justamente "contaminan" de algún modo el Skyline a que nos referimos en párrafo anterior. (Fig. 38)

Esta característica, común por otra parte al habitat de prácticamente todo nuestro país, no es percibida debida sensibilidad. No obstante, aparecen con escala de franca agregación, como en caso de las esquinas centrales de las iglesias de San Miguel y Colonia Hinojo.

b) Los ornamentales: Monumentos: se aprecia una marcada tendencia a la decoración conmemorativa de fechas importantes para la comunidad. (Fig. 39)

El emplazamiento de monumentos cívicos y también de orden religioso, es habitual en los pobladon. (1) La plaza: es un elemento que llamativamente para nosotros, acostumbrados a tenerla presente en la más humilde de las aglomeraciones urbanas, casi no aparece en los poblados vol De los seis poblados estudiados, solo Hinojo presenta una plazoleta enfrentada a la iglesia, y en al caso de San Miguel se está construyendo una actualmente, en los terrenos linderos al testero de la iglesia.
Murales: de índole conmemorativa; ocupan tapias y patos murarios de edificios referenciando valores comunitarios; haciéndo hincapié en tradiciones grupales. Sus autores son generalmente aficionados locales. (Fig. 40)

8) Uso del color y las texturas: el paisaje actual se presenta en general con un predominio de los colores naturales, dada la preponderancia de materiales utilizados con su verdadera expresión (ladrillo, chapa). Esto es refiriéndonos a las áreas centrales donde se concentran viviendas volgas o italianizantes. posible imaginar muchos de estos frentes con fuertes acentos colorísticos en las carpinterías. y cornisamentos revocados. Sólo es observable ésto en alguna que otra ven tana remozada o en el interior de algunas galerías que ostentan todavía decoraciones murarias pintadas por artesanos locales, que incluyen paisajes y escenas familiares (2)

(1) Los lugares de emplazamiento son las avenidas centrales, los espacios libres delante de las iglesias, los accesos a los poblados. y las casi inexistentes plazas. Con motivo del centenario de Sta. María, (11 de Mayo de 1987) la escuela parroquial Sta. María ha editado en Noviembre-86 una revista con la memoria y descripción de cada uno.

En las viviendas nuevas y en el "remodelado" o "remozado" de fachadas antiguas, surge claramente un gusto por el color como medio expresivo; ya sea mediante la utilización de revestimientos cerámicos o el empleo de pinturas en colores contrastantes y de tonos no usuales entre los atribuidos al gusto "argentino"

9) Relaciones de escalas: Es interesante compendiar todas estas apreciaciones perceptivas desplazados, en una única visión de con junto, del "ambiente" compuesto con estos elementos. Presentan las colonias una serie de calles en recorrido alternativo que confluyen a través de la avenida principal y la de acceso. Podemos distinguir dos categorías ambientales:
- las calles internas, de proporcionen reducidas, sin diferenciación estricta entre calzada y ve redas, con escasos árboles y edificaciones, no estrictamente alineadas sobre el eje municipal.
- la calle principal, ancha, pavimentada a veces, con presencia de árboles y edificaciones cerrándose entre si. Son las viviendas de los vecinos más prósperos, con un lenguaje italianizante o volgas con muros y portones de acceso importantes. Conforman los bordes más netos de una perspectiva abierta que limita en algunos caso el cantero central con sus árboles (San José y Santa María).

Los edificios ubicados a lo largo de la línea municipal, sin estricta rigidez se componen con lan masas vegetales que asoman por encima de techumbres y por terrenos baldíos.

Una proporción ancha y despojada domina la calle casi con una sensación de chatura cuando la avenida no posee canteros. Su punto de fuga es el horizonte de campo abierto. (Son Miguel)

Los edificios religiosos, de innegable importancia para estas comunidades, constituyen verdaderos acontecimientos arquitectónicos.

Definen el perfil de las colonias en el campo y se ubican curiosamente en el centro del desarrollo de la Avda. principal, sobre la izquierda desde el acceso al pueblo. (Esto se da en los seis poblados observados). Son edificios de generoso presupuesto, si tenemos en cuenta los re cursos con los que fueron generados y alcanzan una magnitud notable como el templo dedicado a San José en la Colonia II.

Profundizar en sus características, es motivo de un desarrollo particular.

(2) Muy importante es la obra realizada entre las comunidades volguenses de la provincial de Buenos Aires, de Salvador Schneider que ha realizado las pinturas se las interiores de las iglesias de la Colonia Sta. María, San Miguel, entre otras y efectuado tareas de mantenimiento en la iglesia de Colonia II, cuyas calidades exceden el mar co de este trabajo.

IAS VIVIENDAS:

ANALISIS DESCRIPTIVO:

Uso del Suelo:

a) Implantación y condiciones de acceso:

La implantación de la vivienda con relación a la línea de la vereda, se ubica sobre el ojo divisorio en unos casos y con un retiro de unos dos metros como máximo en otros. (Fig. 44)

Con respecto a las medianeras, siempre se recuestan sobre una de ellas, pero dejando un retiro de 1,50 m. a 2 m. Nunca se apoyan sobre el eje demarcatorio, ya que aparecen aventanamientos en esto lateral.

El acceso jamás es directo desde la vareda. Por el contrario, siempre es a través del patio, el que actúa como transición de la zona pública y el área privada. Tampoco existe "el" ingreso a la vivienda, sino que se accede al interior a través de cada puerta que corres ponde a su ves a cada habitación y que se encuentron protegidas pos fondos del lote, participan orientada hacia la galería, la que se ubica do de bote, y actuando como elemento de transición entre el interior y el exterior.

Es dable destacar, que el ingreso Facia la galería, no es protegido. Solamente es demarcado por un sendero de material o de tierra simplemente. (Fig. 48)

Al frente y a continuación del ingreso peatonal, aparece un amplio portón que corresponde al acceso de carruajes, y se encuentra alineado con el ingreso a los galpones del fondo (Fig. 45 y 46). Cuando la planta es en forma de ele; ésta delimita el patio, reforzado a veces con la ubicación de otras construcciones al fondo.

Este lugar presenta dos sectores diferenciados que corresponde al del área próxima a la galería, con un tratamiento de jardín, con flores y plantas y hasta alguna parra o enramada que amplía y complementa el corredor, quedando el resto sin tratamiento, con características de la ón, detectándose la presencia de algunos árboles en forma aislada. (Fig. 49)

b) Ocupación del terreno:

Los lote, cuyas dimensionen generalmente con de unos 20 mt. de frente por 110 ste de fondo, salvo en el caso en que aparece subdivisiones posteriores, se ocupan delimitan do franjas o freas de uso. (Fig. 47)

La vivienda aparece implantada con relación al terreno sobre uno de sus vortices, quedando el recto de la superficie, destinado al sub-sistena productivo del area familiar. (Fig. 50)

Al final del corredor se destaca la presencia de la bomba de agua y en ocasiones el molino o el aljibe.

A continuación se emplazan los galpones, los que aparecen generalmente ubicados en sentido para lelo al frente de la parcela, cerrando el patio, protegiendo el mismo de las peores orientaciones. (Fig. 51)

Estas construcciones fueron utilizadas para guardar allí los carros, herramientas del campo y en ocasiones también para almacenar Granos.

Detrás de los edificaciones mencionados aparece la letrina, la que por cuestiones de salubridad era ubicada distante unos 50 mts. de la zona de la vivienda.

Es necesario acotar que el uso intensivo del terreno fue realizado en sus orígenes, ya que en el presente en utilizado polo hasta la altura de las viviendas, quedando el reato cono remanente.

c) Elementos delimitantes:

Cuando la edificación se encuentra sobre la línea municipal, el elemento divisorio entre la vereda y el terreno se materializa con un cerco de mampostería decorosamente trabajado con tratamiento ornamental a la manera del resto de la construcción, destacando dos tipos de accesos: uno más pequeño, contiguo a la vivienda y otro más amplio para carruajes a la par de este. (Fig. 52)

La mampostería continúa sobre ambas medianeras hasta la línea de edificación, cercando el resto del perímetro con alambrado de hilos. En los casos en que la construcción se emplara retirada de la línea del frente, Esta de limita, al igual que todo su contorno con un alambrado de hilos, pudiéndose observar que las viviendas asínt tratadas, son más humildes, en desarrollo de superficie cubierta y con tratamiento constructivo con menores atavíos. (Fig. 53)

Suele observarse el patio delimita do por sectores, cuya materialización se desarrolla a través de cerco de alambre romboidal cuya presencia se hace dificultosa de ubicarla un su tiempo original..

ORIENTACIONES:

No aparece muy claro la implantación de la vivienda con respecto a la orientación, ya que nuestro "bloquecito" se ubica básicamente paralelo a la vereda y en algunas ocasiones en forma perpendicular a ésta.

Si particularizamos el análisis sobre las que corresponden a la calle principal, siempre pertenecen a las del primer tipo. Cuando se trata de una calle, generalmente dispone de su patio al Este, aunque en algunos ejemplos se observa como prioritario la voluntad formal por sobre la orientación, como non ejemplos las casas ubicadas en Santa Fe y 11 de Mayo; ésta última Tucumán de la Colonia Sta. María, o la de la esquina de San José y pte. Roca de la colonia San José.. (Fig. 54-55)

Los aventanamientos no resuelven la penetración. solar abundante, más bien su destino pudiera ser únicamente el de ventilar e iluminar, ya que las dimensiones son reducidas y aparecen casi siempre en la cara opuesta al de la puerta de acceso desde el exterior, a excepción de los locales de las "esquinas" o extremos, que poseen una doble ventana.

Debemos destacar en consecuencia, que éstas no se sitúan hacia la mejor orientación, muy por el contrario la preferencia esta ría dada por la galería, que como ya comentamos más arriba, las más de las veces se emplaza al ente y NE, en detrimento de la ubicación de las habitaciones.

Los galpones y otras dependencias, se sitúan de manera tal que denotan la preferencia funcional por sobre el de la orientación. Su destino no requiere mayormente de una referencia con relación al soleamiento, aunque si pudiera serlo con respecto al viento, ya que su presencia "protege" al patio y galería cuando se ubica al sur. No tiene igual función cuando se sitúe en idéntica relación de uso pero en o puesta orientación, dado el caso del lote reverso, quedando así con "espalda" al norte, reafirmando muestra hipótesis de que prima el funcionamiento, o la costumbre de él, por sobre la implantación más conveniente con respecto a la orientación.

FUNCIONALIDAD

La unidad básica de funcionamiento, comprende lo que podríamos denominar un "bloquecito" con tres compartimentos y siendo dos de ellos habitaciones y el restante, generalmente al centro y en ocasiones en uno de los extremos, la cocina. En esta última, se desarrollaban las tareas grupales, además de las propias, actuando como un verdadero lugar de estar, en la temporada invernal ya que la cocina a leña hacía las veces de estufa confiriéndole un micro-clima más confortable con relación a las restantes dependencias, las que sólo eran utilizadas como dormitorios. (Fig. A)

En el período estival, se reemplazaba la cocina por la galería, siendo éste un lugar más fresco y ventilado para soportar los fuertes soles veraniegos. Cuando la vivienda "crece", siempre se desarrolla con un planteo en ele, par tiendo del bloque base al que hemos hecho referencia; ya en su construcción de origen, ya por yuxtaposición de nuevas dependencias. Es importante destacar que la galería siempre acompaña el crecimiento de la edificación, al me nos cuando se trata de cuartos habitables. Las habitaciones se comunican entre sí, median te puertas ubicados en el centro del tabique divisorio. Esta disposición denotaría una voluntad de comunicación interior entre ambientes, pero sin constituir una circulación interna paralela a la galería, característica ésta, propia de la casa chorizo.

En estos casos de distribución de planta en forma de ele, la cocina se ubica en la última habitación, y en algunos casos el recinto contiguo, se destina a la función de comedor. (Fig. B)

A continuación de éste, se destaca el horno de pan, el que en algunas ocasiones aparece con una volumetría significativa mente pintoresca, o bien formando parte de otro local, independiente de la cocina, que era utilizado para faenar y facturar los animales que criaban en sus propios corrales. (Fig. 57-58)

Según nos relata el Sr. Ernesto Wagner, en la casa que perteneciera a su familia, en la localidad de Colonia Hinojo, a parece una construcción atravesada con relación a la vivienda, alojando en ella el cuarto de los varones, cuya característica se ha podido observar que se repite en una importan te cantidad de casas. (Fig. C-D)

Los establos y galpones, bloquean las visuales desde la vivienda a los fondos del terreno, confiriéndole al patio una escala adecuada, y alojando a sus espaldas la letrina, a la vez que se ubica la huerta, la que no requiere de una integración directa con el resto del hábitat.

MORFOLOGIA EXPRESION Y LENGUAJE

En párrafos precedentes, hemos utilizado la denominación de "bloquecito", para referimos a lo que constituye, para nuestro concepto, una "unidad básica funcional". Esta expresión in hemos adoptado por ser la que mejor nos resume la característica volumétrica que la misma posee. Se trata de un paralelepípedo compuesta básicamente por dos cubos de lados iguales y apareados entre si. (Fig. 59-59’)

En ocasiones un tercero lo complementa, aumentando así su dimensión, pero guardando las proporciones recientemente enuncia das. Este sistema de disposición simple pero eficaz, nos remite a que el mismo pudo haber sido, desarrollado sobre el terreno, sin que necesariamente debieran mediar planos para su ejecución, como tampoco se hace relevante el interrogante del sistema de medida empleado, ya que más bien pareciera ser el módulo ladrillo el que referencia las dimensiones y en es trecha relación con el espacio que es necesario conformar.

Las cubiertas a dos aguas, de libre escurrimiento, se toman lateralmente con las cargas que corresponden a los mojinetes, delimitando de este modo en forma acabada volumen del prototipo primario que nos ocupa. (Fig. 60-61)

Cuando la vivienda adopta un mayor desarrollo, aparece como agregado un nuevo volumen, ubicado este en forma perpendicular, conformando así una ele en planta, y presentando una cubierta a una sola agua con cal da hacia "adentro" y a un nivel más bajo, constituyendo de este modo un techo totalmente independiente. (Fig. 62)

La unidad y uniformidad está dada compositivamente por el tratamiento de fachada de la parte externa de la ele y que se materializa a través de pilastras adosadas, que marcan un ritmo visual, que junto al zócalo y comisa delimitan una superficie del paramento, en cuyo centro se sitúa la ventana. (Fig. 63)

La galería, con la cubierta a un nivel más bajo que los volúmenes indicados anteriormente, a los cuales se adosa es siempre independiente, de manera entonces que nuestro "bloquecito" ya sea como elemento único se repito siempre, único o formando parte de un sistema más complejo. (Fig. 64)

Se observan algunos ejemplos en que los mojinetes se reemplazan por faldones, quedando la cubierta armada a cuatro aguas y en este caso la pata de la ele posee el techo con cuida a dos aguas, continuando el anterior. (Fig. 65)

Una llamativa buhardilla aparece, prolongando la cumbrera, la que cumple la función de ventilar el entretecho. (Fig. 66)

Cuando se construye el mojinete, dicha ventilación se realiza por el vano materializado en forma de ojo de buey. En otros ejemplos se puede detectar la presencia de una puerta muy reducida, la que habría sido concebida para introducirse por ella al recinto comprendido entre el techo y el cielorraso, si bien las más de las veces se ha podido comprobar un acceso desde el interior de la vivienda. (Fig. 68)

La envolvente muraria corresponde a la del ladrillo sin revoques, con una marca da voluntad expresiva en su tratamiento, claramente observable en el corte en bisel que los mismos presentan en la base de la pilastre y tratamiento de cornisas, acompañando ésta última con una hilada oblicua demarcando un dentado que nos induce a suponer, que la construcción nunca fue pensada para que tuviera un tratamiento de revoque posterior. (Fig. 69).

No obstante, se observan algunos casos de revoques exteriores en las galerías, los que seguramente han sido ejecutados con posterioridad por cuestiones de higiene, para "limpiar" el deterioro producido por el tiempo, o por el "roce" sobre el paramento.

También se detectaron ejemplos del viviendas totalmente revocadas exteriormente como ser las ubicadas en Pelgrano 1117, Belgrano y Mendoza, 11 de Mayo 1107, San Martín y Tucumán del Pueblo de Sta. María, Avenida Roca del Pueblo de San José, Santa María de Colonia Hinojo las que serían la excepción a la regla, pero que igualmente poseen molduras trabajadas con tratamiento similar a la de "ladrillo visto" (Fig. 70). Con relación a la carpintería de la vivienda, ésta es siempre de madera. Las ventanas presentan características excluyentes que las identifica y personalize, con un "sistema" propio que no es observable en otras construcciones de la región. (Fig. 71 a 75)

Se trata básicamente de un sistema de postigones yuxtapuestos al plano de la mampostería, con tableros y molduras cambian tos en el dibujo, pero constantes en el lengua je y expresión.

Las pilastras contiguas a la vivienda, que soportan la puerta y portón de accesos, presentan un tratamiento de cornisa de expresiones imaginativas y diversas. Existe en este caso un denominador común, y es el que se refiere a la carpintería, realizada en chapón, con estructructura de herrería y con diseño repetido. (Fig. 76)

Si bien es cierto que existe una similitud de forma de estos elementos con relación a la vivienda, los mismos no copian fielmente la morfología de la restante construcción.

El motivo de esta diferenciación, corresponde a que no ha existido simultaneidad constructiva entre el cerco y la casa, ya que ésta ú1tima había sido ejecutada con anterioridad. Por otra parte debemos decir que éstos no poseen una evolución del lenguaje anterior, sino que lo amplían en el repertorio formal. (Fig. 65-69)

Un elemento relevante y muy particular es la pintura muraria, que dibuja enmarcamientos y rivetes, imitando la línea de las que aparecen en relieve, con colores significativos, basado en el uso simultáneo de los ce lestes, lilas, verde claro, rosas, con componen tesmatizedos y de valores luminosos, cuya cromatización los identifica, por su vocación hacia el gusto "colorinche". (Fig. 77)

ASPECTOS TECNOLOGICOS

Estructura

El tipo de suelos de la zona de Olavarría y Coronel Suarez en muy similar, siendo en ambos casos de características estables, y encontrándose tosen a poca profundidad. Los cimientos tienen zapata corrida, habiendo podido detectar, en las Colonia de Hinojo y San Miguel algunos ejemplos en que los mampuestos izados son de piedra del lugar.

La caja muraria estructura junto, siendo ésta portante de la tir con de sostén del pico, del entretecho y de la cubierta.

El adintelado de las ventanas es del tipo abovedado de escasa curvatura, condicionando de este modo el ancho del vano respectivo. (Fig. 78)

Las galerías so apoyan sobre columnas de madera de aproximadamente tres pulgadas por tres, o en caños redondos y metálicos de tres o cuatro pulgadas de diámetro. (Fig. 79-80)

Para la siguiente descripción ha renos referencia a la vivienda de la familia Wagner de la colonia Hinojo que se ha estudiado en forma más particularizada.

MUROS:

La mampostería es de ladrillos de dimensiones clásicas: 5,5 cm x 13,5 cm x 27 cm. Aunque se han observado algunos construcciones en las colonias del partido de Olavarría cuyo mampuesto principal es la piedra del lugar. (Fig. 81, 103-104)

El muro exterior presenta un espesor mayor hasta la altura del zócalo, y con igual dimensión se forman las pilastras y cornisas. El resto del paranento es rehundido con un ancho de 30 cm. materializando la traba mediante la ejecución de una fila de faja y la siguiente de punta. Los tabiques interiores son autoportanted y tienen un espesor de 15 Cm. En la pilastra, a la altura del zócalo y cornisa, aparece siempre un trabajo en moldura, materializado con un ladrillo achaflana do, repitiéndose este tratamiento con la última fila, donde apoya la chapa y haciendo ésta las veces de guardapolvo. (Fig. 83)

En los remates de los tímpanos las molduras actúan como protectores del muro, alejando el escurrimiento de las aguas. Foro el mismo no cumple únicamente una función técnica, sino que además poseen una importancia estética, conformado con salientes escalonados de cuarto ladrillo y con una fila en diagonal, marcando un dentado constante a lo largo de todo el perímetro de la vivienda. (Fig. 82)

El mortero de asiento para fijación de los mampuestos eran hechos de barro y se tomaban las juntas con una argamasa con puesta de arenisca y cal.

Los tabiques interiores se revocan en barro hasta la altura del cielorraso, ya que los mismos remataban en éste. No se continúa el revestimiento de los muros de borde, en la zona del entretecho.

CUBIERTAS:

Las cubiertas son de chapa de zinc (dos chapas por lado) con caballete de igual material. Estas son clavadas sobre listones de 4,5 cm. x 8 cm. los que apoyan en cabios de 8 cm. x 8 cm. Los cabios de cada faldón, se apoyan entre sí, sin cumbrera y en el ex tremo se fijan a tacos de

madera amurados en la mampostería. La caída de las aguas es de libre escurrimiento, no observándose canaletas ni caños de bajada pluviales en ningún caso. (Fig. 83)

ENTRETECHO:

Entre los paramentos laterales de las habitaciones cruzan cuatro tirantes de 8 cm. x 15 cm., que sirven para apoyar un en tablado de madera de 13,5 cm. de ancho x 2,5 cm. de espesor, las que cumplen la función de cielorraso.

Por sobre esta estructura y a ras de las tablas cruzan nuevamente y en forma coincidente con las anteriores, tirantes de 8cm x 16cm, sobre los que se apoyan tablones de mayor sección que las del cielorraso, con un espesor de 2,5 cm. x 30 cm. de ancho cada uno.

Finalmente, un colchón de paja cubre el piso, posiblemente utilizado para absorvar el goteo de condensación de las chapas, ya que como describiéramos anteriormente, estas se colocan a la vista. (Fig. 84)

PISOS:

Sobre pilares de mampostería, se cruzan tirantes que son el soporte de las tablas del piso, que poseen un ancho de 13,5 cm, colocad s en igual sentido que las que corresponden al cielorraso, las que nos están indicando que esta estructura se repite en un total de tres veces, conforman do de modo similar el piso, el cielorraso y e entretecho.

El espacio que queda entre el terreno natural y el piso de madera, es ventila do a los cuatro vientos, por medio de pequeños orificios, dejados en la mampostería, cubiertos por una rejilla de fundición que impiden la invasión de roedores al recinto, encontrándose éstos enfrentados y colocados sobre la línea de ventanas.

En las galerías, y en algunas ocasiones también en el interior, principalmente en la zona de servicio, el piso es de baldosas calcáreas con dibujo coloreado, con colocación recta, asentados en mortero de cal y arena, con junta cerrada. En general de lo observado, puede decirse que el estado de conservación es bueno, ya que la superficie, no está desgastada permitiendo apreciar la calidad del dibujo y variedad cromática.

Las medidas de las baldosas son siempre de 20 cm. x 20 cm., no detectándose la presencia de umbrales, ni de remates especiales en las galerías, ya que éstas poseen un tratamiento de borde en concreto únicamente. (Fig. 85)

APERTURAS: FUERTAS Y VENTANAS

Las ventanas son de dos hojas de abrir. El vidrio se fija con masilla exterior para asegurar contra las filtraciones de agua.

El oscurecimiento y protección se logra con los postigones de madera, confeccionados con tableros, encastrados al interior de travesaños y parantes y tomados con bisa gras de chapa de hierro a un contramarco pio, colocado sobresaliente del plano de la mampostería. (Fig. 86)

Las puertas exteriores, general rente son vidriadas y con postigones interiores, en otros casos son de bastidores y tableros. Las interiores son de tableros con marco cajón y contramarco moldurado. (Fig. 87)

Los portones y puertas del frente, están confeccionados con un bastidor de planchuelas y un tablero plano de chapón de hierro cuya resistencia es lograda mediante un rivete metálico que

forma un dibujo con motivos variados. La parte superior de las mismas rematan con un tratamiento de rejas de planchuelas forjadas, con barrales encastrados. (Fig. 76)

Este último repertorio se repetía en las rejas que conformaban el cerco del frente, como se puede comprobar en fotografías antiguas, y que hoy en observable en los que corresponden a las iglesias de Colonia San Miguel, Santa María, Santa Trinidad, San José. (Fig. 10/88)

TERMINACION DE LAS SUPERFICIES

Se hallaron empapelados en las habitaciones en excelente estado, a pesar de In antigüedad, lo que nos define una pared sana y sin humedad. El papel es de tonos claros con dibujos geométricos de un delicado diseño.

En viviendas más austeras, los paramentos interiores se encuentran blanquea dos a la cal. Igual tratamiento tienen las galerias cuando están revocadas, pero con decoración de dibujos coloreados muy particular, a los que hiciéramos referencia precedentemente. (Fig. 77)

Los cielorrasos se hallan pinta dos, al igual que los pisos (1), permaneciendo sin tratamiento posterior, las chapas de la cubierta y los paramentos exteriores...

INSTALACIONES

Las construcciones datan de una Época donde las instalaciones centrales se hacían en muy pequeña escala. Es así que la energía eléctrica es transportada con el cableado a la vista, ya que la vivienda fue construida con anterioridad a la llegada del servicio. El aprovisionamiento de agua se hacía directamente desde la bomba o molino. La cocción de alimentos se resolvía en una cocina a leña, cuya chimenea de ladrillos ventilaba a los cuatro vientos.

HERRAJES

Las trabas de los postigones son de planchuelas de tipo rudimentario. Se ubican exteriormente con fijación de seguridad desde el interior.

(1) En la carpintería los colores siguen el criterio ya enunciado.

Los picaportes de las puertas son más elaborados en su construcción, pudiendo ser de producción seriada.

CENEFAS:

Las galerías rematan el borde en una cenefa de madera, aunque en algunos casos también son metálicas. La misma se formal con la colocación sucesiva de tablas con bordes curvados, que en la repetición de formas, dibujan una figura do motivos diversos. (Fig. 83)

CRECIMIENTO

Se han podido detectar diferentes modalidades y que corresponden a su vez a los distintos períodos temporarios que aportaron gustos y modas diferentes llegándose al extremo de "abandonar" la vivienda, construyendo una totalmente nueva, en el mismo terreno y próxima a la anterior. (Fig. 93)

Con el propósito de clarificar el análisis referente al crecimiento, haremos la clasificación partiendo de cuatro tipos básicos y su desarrollo posterior. (Fig. 89)

Caso 1:

"El bloquecito" ubicado paralelo a la línea municipal Es la situación que se da en mayor cantidad de ejemplos. Aparece primeramente la galería en forma paralela al bloque y sobre la cara opuesta al frente, con orientación al patio.

Un extremo de esta galería suele cerrarse posteriormente con una habitación adicional generalmente un espacio de servicio.

En varias ocasiones se ha adoptado el crecimiento en forme de ele. El nuevo volumen se ubica longitudinalmente, protegiendo el patio de la orientación más desfavorable. (Fig. 103-106)

La cubierta es siempre a un agua en ocasiones se adosa una calería con igual caída de techo pero con un nivel más bajo. (Fig. 90)

En algunos casos se observa un segundo crecimiento que temina de cerrar el patio en tres de sus lados, conformándose una U. Come crecimiento contemporáneo existen situaciones que completan una "caja" de planta cuadrangular y con cubiertas de variadas características.

Caso 2:

"Bloquecito "ubicado perpendicular mente a la línea municipal:

Es una situación que se da en menos cantidad de ejemplos, que el caso anterior. El crecimiento básicamente consiste en adosarle una galería lateral.

En ocasiones se ubica una habitación prolongando la tira pero con una cubierta independiente de la restante edificación. A voces, este cuarto aparece en forma desfasada del bloque, llegando a constituirse en el remate de la galería. (Fig. 91-92)

Caso 3:

" Bloquecito " y volumen en forma de ele y sin galería:

Como primer complemento aparece la galería. Una segunda etapa del crecimiento, comprende una habitación desfasada de la línea de la pata de la ele, generalmente hacia al lado opuesto al patio, y en menos cantidad de ocasiones se ubica en el sentido de cierre de la galería conformando una U. (Fig. 108)

Caso 4:

Ele elaborada: la vivienda en construida inicialmente con los componentes básicos a los que asiduamente hemos hecho referencia: el "bloqueci to"; el volúmen ubicado perpendicularmente, y con la cubierta de este 1timo formando una limahoya con el faldón in terior del primero y la galería que "acompa fia". El crecimiento tipico en este caso, con siste en la conexión simultánea de cuartos u cesivos, con cubiertas totalmente independien tes. En raras ocasiones también se produce el "cierre", apareciendo un planteo en U.

Volúmenes independientes:

Los galpones a los que ya hiciéremos referencia en párrafos procedentes aparecen simultáneamente con la construcción de la vivienda. Con posterioridad se construyen nuevas

dependencias complementarias que son materializados en chapa, o con mampostería de ladrillos, pero de características precarias y de escaso valor patrimonial.

INTERVENCIONES

Una de las primeras intervenciones realizadas en las viviendas, consiste en el reemplazo de las ventanas por otras más "modernas". Este nuevo aventanamiento obliga a adintalar, desapareciendo en consecuencia o abovedado en ladrillo que se "dibujaba" en la fachada. (Fig. 94)

Los primeros reemplazos consistían en ventanas con persianas, de dimensiones apaisados, en oposición al sentido vertical que tenía la abertura original. (Fig. 94)

En otros casos los vanos se hacían aún más grandes, de sección cuadrada, con cortinas de enrrollar de plástico. (Fig. 95)

Es dable observar el caso de recuadros en la mocheta, seguramente realizado para cubrir el deterioro producido en el paramento, cuando se operó la modificación. (Fig. 96)

En otros casos, al cambiar el uso de la vivienda, algunas ventanas se desplazaron, cerrando luego el vano con mampostería.

Cuando seguramente la casa "se llovía", fue necesario reponer las chapas y hasta incluso la tiranteria. Se optó en consecuencia por simplificar la cubierta convirtiéndola en un tocho a una sola agua. (Fig. 97)

De este modo el tímpano desaparece, ya que se hacía necesario acompañar a la carga a la nueva pendiente de la chapa, prolongándose perimetralmente y conservando su nivel. (Fig. 98-99)

Otras intervenciones consisten en revocar los paramentos exteriores, desapareciendo las pilastras, molduras y rivetes de la fachada original. (Fig. 100)

Cuando la construcción crece con un criterio más contemporáneo. Se recurre al" tipo emergente más definido e inconfundible de la arquitectura vernácula urbana de media dos de siglo, que es la vivienda-cajón: cuyo nuevo modelo habitacional de peculiares características funcionales, formales y constructivas (1), se adecua de modo más conveniente a las apetencias culturales de los nuevos usuarios que la habitan.

---

(1) Artículo "Hacinamiento, desarrollo y de cadencia de la vivienda cajón" Arg. Alberto Bellucci.. Publicación: Documentos para una historia de la arquitectura argentina. Ediciones Summa 1984.

ARQUITECTURA VERNACULA

Podemos intentar encuadrar la arquitectura analizada bajo el concepto de vernácula, aunque debamos hacerlo con ciertos reparos. Definiremos como vernácula, aquella arquitectura que se corresponde con una región dada, como dice Alberto Belluci: "una operación que modifica el medio de manera sensible y voluntaria, aunque probablemente inconsciente de sus formulaciones proyectuales, para hacerlo habitable. (1)

También podemos entender que en la arquitectura vernácula, el campesino no es sólo un consumidor, sino que sigue participando en un pro ceso de diseño, obedeciendo a una forma aceptada, basándose en modelos con ajustes o variantes. (2) Cierto es que estos enunciados son de alguna manera abarcantes de la realidad que hemos analiza do, pero debemos operar con ciertas aclaraciones:

La inserción de las colonias volguenses en la región bonaerense no dejan de ser hechos puntuales, que si bien se adaptan a los requerimientos de un lugar, no son una respuesta generalizada, puesto que provienen de un grupo de la sociedad particular. Si nos remitimos a la definición del proceso vernáculo, los roles coinciden si apuntamos al momento de formación de las colonias, y a su evolución hasta lo que podemos considerar su apogeo.

Luego la evolución sufrida nos está indicando un cambio en los roles de arquitecto-usuario constructor por un lado, y en el abandono de los modelos que serán reemplazados literalmente por otros modelos: (casa italianizante - casa cajón - chalet).

No estaríamos ahora frente a una arquitectura vemácula puesto que está ha perdido su continuidad, yuxtaponiendo otros modelos adoptados de forma abrupta. Estos reemplazos no son ajenos a toda la arquitectura "cuenta propista" que observamos en las ciudades de la región.

Cabría entonces distinguir si estos cambios operan, por así decirlo, de idéntica manera que en las ciudades aledañas o se concatenan con ciertas "invariantes" urbanas. Descubrir estas evidencias, si es que existen, ha sido una de las metas de este trabajo.

---

(1) BELLUCI, Alberto G. "La arquitectura ver entre la inocencia y el pintoresquismo. Sumarios Nros. 65/66

(2) RAFOFORT AMOS: "Vivienda y Cultura" (pág. 14)

En principio, no debemos otorgar a los cambios socio-económicos operados más importancia que la que realmente revisten. Si esto fuera así, podríamos encontramos en una posición de relativismo total. (1) Porque es cierto que los modelos primitivos han sido reemplazados por otros, pero también se hace evidente que las "volgas" siguen siendo usadas con sucesivos ajustes y que el "ambiente urbano" sigue siendo en esencia el mismo.

Tenemos pues un hábitat rural, en relación de dependencia creciente con las cabeceras de partido.

Los modos de subsistencia han variado, a las tareas rurales de los que aún son propietarios se adjuntan industrias tradicionales como los hornos de ladrillo (Hinojo), pero fundamental mente la canalización del trabajo, se dirige paulatinamente a la mano de obra de las industrias radicadas en la zona. La fabricación de indumentaria en el caso de Cnel. Suárez y las industrias de la piedra y sus derivados en Olavarría.

Este hábitat entonces permanece como rural en relación al ambiente natural y artificial que lo conforma, pero se transforma en razón de su economía.

Los pequeños propietarios rurales son ahora empleados en relación de dependencia del sector industrial.

Para determinar con mayor rigor esta apreciación, que se deriva del contacto operado en las colonias, será necesario tener menos los datos censales de ocupación. No obstante se quiere dejar asentada esta hipótesis para etapas posteriores de este trabajo.

Este cambio de perfil rural completo hacia una escisión entre modo de habitar trabajo, encuentra tal vez su explicación en y modo de la falta de viviendas de la ciudad. Existe la impresión que en algunas colonias sus habitantes permanecen por no tener posibilidades de emigrar.

La posibilidad es que este medio consolida do, completado con sus servicios mínimos con gega fuertemente al grupo y lo satisface en tanto "lugar de residencia compartida con el grupo comunitario tradicional". De ser este así, cabe entonces consignar en que medida el medio ambiente construido contribuye en esta supervivencia del grupo.

otra

Nuestra evaluación está limitada a los elementos analizados que son desde el prin cipio parciales. Son los que se derivan de la observación del medio físico y de los comportamientos detectados en función de las operaciones sobre ese medio físico.

---

(1) RAFOFORT AMOS Obra Citada (pág. 104)

LOS POBLADOS:

a) La relación de cercanía con la ciudad central, determina que algunas colonias tengan nás posibilidades que otras por la comodidad de interconexión. Esto favorece a Hinojo y San José en detrimen to de Santa María y San Miguel que están podíamos decir, "tierra adentro".

b) Los servicios de infraestructura y los equipamientos comunitarios: la llegada a los poblados de los servicios mínimos es lenta, pero podríamos decir que se verifican paulatinas mejoras. Santa María, por ejemplo, posee los servicios institucionales mínimos: delegación municipal, sala de primeros auxilios, escuelas, biblioteca, destacamento policial, estafeta de correos, etcétera.

c) Loteos: Los planos de loteos se han multiplicado en las colonias suarences, siguiendo las tendencias ya descriptas. Estas posibilidades de pequeños lotes no paro con estimular la radicación de nuevos vecinos.

d) Identidad urbana: Cada uno de los poblados, haciendo la salvedad usual del caso de Nievas posee una imagen identificable. afianzada en los siguientes componentes:
- La Avenida Central, que agrupa las viviendas más importantes, las familias más antiguas y tal vez, las de mayor poder económico;
- E1 edificio de la iglesia, acompañado por los edificios educacionales; en Hinojo ésto caracteriza todo el entorno urbano. (Fig 110 y 111)

LAS VIVIENDAS:

Es evidente que la posesión de solares edificados, dentro de una colonia, generalmente heredados, constituyen un factor de radicación. Si a esto le agregamos la incidencia del mercado inmobiliario, podríamos detectar que tal vez el desequilibrio de valores haga que muchos habitantes no emigren.

b) Las nuevas viviendas edificadas sobre nuevos loteos, casi nunca en las Avenidas centrales, a menudo sobre la ruta de conexión, (Hinojo, San José, Santa Trinidad), siguen la arquitectura de los alrededores de las ciudades grandes, dentro de lo llamado "casa-cajón", a veces como chalets. Revelan esmero y atención sobre las cualidades estéticas: las fachadas pintadas cuidadosamente o revestidas en diversos materiales, compiten entre sí, formando pequeñas áreas de renovación.

c) mantenimiento de viviendas antiguas: claro en las casas "importantes" sean volgas o italianizantes sobre la Avenida principal. Las otras viviendas volgas sufren adaptaciones paulatinas: adición de volúmenes de servicios, modificación de techumbres, reemplazo de carpinterías y solados adiciones de revoques exteriores o revestimientos. Son excepcionales las intervenciones que intentan respetar el estilo original con el obsevado en la vivienda de 11 de Mayo colonia de Santa María.

LOS MODELOS

Existen dos instancias importantes a considerar bajo este aspecto.

a) El edificio de vivienda en sí, como unidad construida repetible.
b) La combinación de las edificaciones y la manera de disponer éstas en el terreno.

a) La vivienda inicial se inscribe en aquello que Fonseca Martinez y Saldarriaga Poa denominan "arquetipos universales de la cultura humana". Esto es básicamente considerando su esquema funcional, que es de un grado más desarrollado que el que encontramos en el rancho criollo.

Digamos de paso que el rancho convive aún en las colonias junto con las volgas en las zonas más deterioradas de los poblados.

- La casa "volga" toma entonces este volumen primario y lo construye con una tecnología característica y un lenguaje expresivo (1) La vivienda básica sin corredor con una puerta en el centro de una de las caras o con puertas simétricamente colocadas en las dos caras principales, es una modalidad tan universal que cae dentro de los arquetipos arquitectónicos "de la cultura humana"

"La arquitectura de la vivienda rural en Colon bla" FONSECA MARTINEZ, L. - SALDARRIAGA ROA A, Sumarios Nro. 65/66

---

que es su consecuencia. Es sugestivo el parentesco de éstas imágenes con los edificios ferrocarrileros, pero no hemos hallado explicaciones satisfactorias que lo avalen. Solamente la cercanía de estas construcciones entre sí y una sospechada mano de obra común podría damos pistas al respecto. Más clara es la similitud planteada con una fotografía de una vivienda en territorio ruso (2) pero hasta el momento no hemos podido verificar la exactitud de este documento. (fig 102)

-Este modelo conformado como "bloquecito" adopta la forma de una "ele" y se va completando con los galpones y anexos diversos siguiendo los mismos modos expresivos ahora simplificados.

-Las adaptaciones y reformas que luego operan sobre la vivienda en un tiempo que podríamos llamar contemporáneo, son aquellas que buscan un mejoramiento del confort: el ba ño y la cocina adaptados dentro del volumen principal o agregados a partir de la galería; las galerfas en sí mismas; o los ambientes ampliados a partir de las galerías sobre el lado del patio. También aparecen los reemplazos de carpinterías, los revoques y revestimientos exteriores.

Estos cambios no siguen modelos fácilmente identificables, son producto de la necesidad y están resueltos con pobreza de recursos técnicos y materiales.

- Otra consideración merece la con vivencia con modelos ajenos al hábitat original. Primero aparecen las soluciones italianizantes. Casi siempre ubicadas en las avenidas principales, muchas de ellas fechadas entre 1910 y 1920, de segura pertenencia a las familias más prósperas, señalan el período de florecimiento económico de las colonias.

Las viviendas cajón comienzan a ocupar las áreas laterales o las derivaciones sobre las rutas de conexión. Edificadas sobre los loteos nuevos y más pequeños, entre las décadas de 1950 y 1970, corresponden al asentamiento de nuevas familias, siempre de la colectividad y marcan tal vez uno de los últimos crecimientos de iniciativa individual (Santa María, San José, Hinojo). Los "chalets", cuyo principal rasgo distintivo es el tejado irrumpen excepcionalmente, seña lando la iniciativa de algún vecino prospero.

---

(2) "Presencia alemana y austríaca en la Argentina Varios autores, Manrique Zago Ediciones.

El modelo Volga responde a la actitud original de la comunidad de repetir con mayor o menor grado de fidelidad lo aprendido. Es lo que podemos denominar "vernáculo" con las acla raciones que hacemos en párrafo aparte. Surge aquí una muestra del comportamiento característico del inmigrante que intenta prolongar sus pautas de vida tradicionales.

Las adhesiones a los otros modelos podemos explicarlos por una asimilación de imágenes exitosas y seguramente por una autoría de proyecto y materialización que es externa al grupo, en el caso de los ejemplos italianizantes.

Cuando de las casas cajón se trata, hay también una adopción de un modelo de éxito, pero es cla ro que la difusión de los productos del racionalismo arquitectónico tienen motivaciones bien diferentes a la de las casas italianizantes.

Se debe consignar que dentro de los cascos de las colonias se han construido pequeños conjuntos de viviendas, producto de planes masivos de iniciativa del estado. Sus características no difieren mayormente de las de cualquier conjunto de viviendas individuales, de los construidos en los últimos 20 años en el país.

Están ubicados en Santa María, Colonia Hinojo y Santa Trinidad.

b) La toma del sitio es la operación que "pone -sin duda- en juego la creatividad de sus autores". (1)

Las combinaciones de sectores edificados, patios, corrales y áreas de sombra son, con algunas pautas básicas, creaciones originales de cada uno de los grupos familiares. El modelo aquí es la actitud de responder pragmáticamente a lo que las necesidades van exigiendo. Las orientaciones y las dimensiones de los predios son, tal vez, los únicos factores limitantes a la espontánea creatividad del colono.

---

(1) WAISMAN, Marina: "La estructura histórica del entorno

APRECIACIONES SOBRE EL OBJETO ARQUITECTONICO

El impacto visual que la vivienda produce, y que la convierte en un producto interesante, se fundamenta básicamente en su as pecto morfológico. Este se caracteriza por su tipología de "Bloquecito" compacto, con un sistema de cubierta uniforme, una modulación compositiva, superficies de ladrillos a la vista, tratados con molduras en relieve, que denotan esmero en su elaboración constructiva, a la par que sus carpinterías demuestran igual cui dado en el desarrollo de su construcción artesanal.

Por otra parte cuando el edificio "crece" en superficie, siempre lo hace componiendo un espacio exterior. Se trata de un patio con una escala y uso diferenciado al anterior, y que se incorpora en sus funciones a la vivienda, en lo que se refiere a transición espacio interior (habitaciones), semicubierto (galería) y espacio exterior (patio). En éste caso se evita la interrupción abrupta del "a dentro" y el "afuera" que se genera en la primer etapa y que la nueva situación resuelve, básicamente con la presencia de la galería.

VALORACION Y TOMA DE CONCIENCIA

El proyecto de la generación del '80 de convertirnos en una nación agro-expor tadora produjo el fenómeno inmigratorio dentro del cual se insertan los volguenses.

Convocados en razón de su reconocida capacidad de agricultores, acuñaron comunidades de perfiles netos, afianzadas en su propia lengua, en la religión, y en tradiciones seculares.

La arquitectura contribuyó a esta definición de grupo autosuficiente, que se manifiesta aún hoy con rasgos diferenciables dentro del entorno construido de nuestras áreas rurales.

La sociedad moderna los afectó igual que a las demás colectividades. Su rol se modifica entonces, permitiéndoles una mayor inserción en el cuerpo social.

Un nuevo repertorio arquitectónico ahora compartido y amalgamado con el resto de la comunidad, produce un abandono de su arquitectura tradicional. Es evidente, que esta arquitectura no forma par te del bagaje cultural reconocido como propio, y cultivado hoy con cierto tinte nostálgico. Esto no es una excepción, sino más bien reafirma una tendencia general en la sociedad argentina.

Observando conceptualmente desde afuera este proceso de transformación, los poblados y sus casas continúan presentes en la realidad física, pero es claro, que sus protagonistas no han asumido con intencionalidad los potenciales valores de esta arquitectura.

Ante esta situación caben distintas actitudes, asumirlos nostálgicamente en su inevitable decadencia; fijarlos como testimonios patrimoniales de un pasado superado; o incorporarlos con firmeza a las realidades contemporáneas.

BIBLIOGRAFIA

LIBROS

1) ARENA, José/CORTES, Julio/VALVERDE, Alberto. "Ensayo Histórico del Partido de Ola varría"- Municipalidad de Olavarría, 1967.

2) CHUECA GOITIA, Fernando "Breve Historia del Urbanismo" - Alianza Editorial, 1974.

3) GORI, Gastón "Inmigración y Colonización en la Argentina - Eudeba, Bs. As.; 1964.

4) GORI, Gastón "La Pampa sin Gaucho" Eudeba, Bs. As.; 1986.

5) NORBERG SCHULZ, Christian "Intenciones en Arquitectura"- Gustavo Gilli, 1979.

6) RAPOPORT, Amos "Vivienda y Cultura". Gustavo Gilli, 1972.

7) RAPOPORT, Amos "Aspectos humanos de la forma urbana", Gustavo Gilli, 1978.

8) SEI TZ, Matías "Los Alemanes del Volga y sus descendientes" Editorial Guadalupe, 1968.

9) Varios Autores "Presencia Alemana y Austriaca en la Argentina" Manrique Zago Edicio nes, Bs. As. 1986

10) WAISMAN, Marina "La estructura histórica del entorno" Nueva Visión, 1977.

PUBLICACIONES

11) BELLUCCI, Alberto G. "La arquitectura vernácula entre la inocencia y el pintoresquismo - Colección Sumarios 65/66, 1983.

12) BELLUCCI, Alberto G. "Nacimiento, desarrollo y decadencia de las viviendas-cajón". Summa Historia, 1984.

13) Boletín del Consejo Internacional de Monumentos y sitios". Icomos Argentina ros. 4, 5, 6 (Años 1985-1986)

14) FONSECA MARTINEZ, Lorenzo, SALDARRIAGA ROA, Alberto "La arquitectura de la vivienda rural en Colombia". Colección Sumarios 65 66. 1983.

15) ROSSETTI de AFFONSO, Dora y Colaboradores. "Cuadernos Bonaerenses" Instituto de Investigaciones Antropológicas - Museo Etnográfico Municipal "Dámaso Arce", 1986.

16) SALVADORES, Antonino "Olavarría y sus co lonias" - Publicaciones del Archivo Histó rico de la Fcia. de Bs. As., La FLata, 1937.

17) STREINTEN BERGER MAIER, Alejandro "Cente nario del pueblo de Santa María de Cnel. Suares. Cnel. Suárez, 1987.

18) Varios Autores Revista del Centenario de los pueblos de Coronel Suárez, Cnel. Suárez, 1987.

FUENTES INEDITAS Y DOCUMENTOS

19) Diligencias de Mensura de la Reserva Fiscal De Sierras Bayas (Nro. 220 Año 1895) y de la conseción Plaza Montero (Nro. 122 Año 1889) Dirección de Geodesia y Catastro de la Pcia. De Buenos Aires.

20) PIRIS de DI SALVO, María Inés/ PAPA, Liliana "Los Alemanes del Volga", 1986.

MATERIAL CARTOGRAFICO Y AERO FOTOGRAFICO

21) Dirección de Geodesia de la Pcia. de Bs. As., Departamento de Fotogrametria. Relevamiento fotográfico año 1984. 22) Instituto Geográfico Militar. Cartas Topográficas.

Hoja 3763/30/3 Batuhrst Año 1953
Hoja 3763/30/1 Cnel. Sua. Año 1953
Hoja 3760/15/4 Sa. Chica Año 1954

23) Instituto Geográfico Militar. Relevamiento Aerofotográfico. Año 1953.

24) I.N.T.A. Departamento de Publicaciones y Prensa. Relevamiento Aerofotográfico. Año 1967.

25) Karte Der Russlanddeutschen Siedlungen In Sudamerika. Manrique Zago Ediciones, 1986.

26) Municipalidad de Coronel Suárez. Planos de relevamientos catastrales de los pue blos: San José, Santa Trinidad y Santa María.

27) Municipalidad de Olavarría. Dirección de Catastro. Planos de relevamientos catastra les de las colonias: Hinojo, San Miguel y Nievas.

28) PERFUMO, Alejandra y Otros Relevamiento urbano de Colonia Hinojo. Olavarría, 1979.

FUENTES ORALES

Sr. KRIGER, Colonia Hinojo

Sr. MASSON, Benito Colonia San Miguel

Sr. MASSON, José F. Colonia San Miguel

Padre Recofsky Adam Colonia Hinojo

Sr. STREITENBERGER, Pedro Colonia Sta. María

Sr. WAGNER, Ernesto, Colonia Hinojo.

RELEVAMIENTOS: Realizados utilizando el Sistema de Inventario y Registro Automatizado de Monumentos y Sitios (SIRAMS)
Icomos Argentina.